

**Modře natištěné štítky znamenají,  
že není zaplacené předplatné!  
Předplatné na jeden rok je  
31,78+ 2,22 (GST) = 34 kan. dolarů  
Cena 1.40 + 0.10 (GST) = 1.50 dolaru.**

Agreement # 40005374/ Registration # 09089

**Datum, dokdy jsou  
noviny předplacené,  
je v pravém horním  
rohu štítku!**

**J** Time  
Committed  
À délai  
convenu

**Telefon: (416) 530-4222  
Fax: (416) 530-0069  
E-mail: abrezina4222@rogers.com  
satellite1-416.com@satellite1-416.com  
abe@satellite1-416.com**

ČESKOSLOVENSKÝ ČTRNÁCTIDENÍK - CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY

No. 13.

(267.)

Vol. 12.

**satellite 1-416**



Published by ABE, P. O. Box 176, Station „E“, Toronto, Ontario, Canada M6H 4E2

www.satellite1-416.com

Thursday,

June 27,

2002

## Balbínova strana se nedostala do parlamentu

Krátce po zveřejnění výsledků voleb se příznivci Balbínovy poetické strany rozhodli začít novou volební kampaň, zatímco vítězové odešli na vavřínová lože a poražení se rozhodli zkoumat příčinu neúspěchu. Problém je v tom, že nikdo neví, kdo vlastně zvítězil a kdo prohrál. Balbínově poetické straně chybělo necelých pět procent, aby se dostala do parlamentu.

Vítěz byl znám již předem. Vítězná seskupení také. V případě vítězství sociální demokracie se rýsovala propojení na koalici. Koalice zase slibovala, že sleví v případě volebního úspěchu nepotáhne, ale že by jí dělalo dobře, kdyby Václav Klaus posloužil jako čimelík. A ten zase si brousil zuby na velkou koalici, která by zajistila konečně stabilitu pro klidnou, systematickou a svědomitou práci. Jako vítězové se cítí i komouši, kteří získali 220 000 hlasů proti minulým volbám.

Velkého úspěchu dosáhl jihomoravský lídr České pravice Včelař-Kotas. Po vydatné desetileté exilové práci v osmdesátých letech získal od krajanů pro svou stranu jeden celý hlas. Není známo, jestli tento hlas přišel od exulanta nebo českého pravičáka voliči na volební průkaz.

My Kanadčané můžeme být hrdí na to, že mezi námi nebyla černá ovce, která by volila komunisty. Naše nula je ukázkou politické zralosti. Takovou vyspělost jsme čekali také od našich amerických sousedů a ejhle, dva popletení občané vhodili špatné lístky. Jinak si totiž nelze vysvětlit takovou pošestilost, že ve Spojených státech dostala KSČM dva hlasy. Nutno přiznat, že při zmatcích, které se při minulých prezidentských volbách objevily na Floridě, je to odchylka minimální, přesto silně znepokojující.

Balbínova poetická strana však tvrdí, že kromě vítězných stran jsou zde i poražení voliči. Ti však neměli ani před volbami šanci. Připomínalo to totiž fotbalový zápas, kdy se branky připočítávají pouze jedné straně. Pokud někdo volil vládnoucí trojúhelník, vítěz byl podle výše zmíněného schématu znám. O hlasy malých stran se podělily velké strany a komunisté. Pokud někdo nevolil, výsledek byl stejný, protože se snížil počet hlasů nutných k získání poslaneckého mandátu.

Ironií je, že pětiprocentní hranice, která kdysi dávno měla zamezit komunistům dostat se do parlamentu, znamená konzervování politické scény, která se

stala nezajímavou. Ta je příčinou nižší účasti při volbách. Malá účast při volbách je právě vodou na mlýn komunistům, kteří volí vždy, za každého počasí a s chutí.

Jelikož Balbínova poetická strana má pouze pět členů, ale deset tisíc voličů, nebylo by těžké vytvořit další Balbínovy strany. Například Balbínovu prozaickou stranu, či Stranu Balbínových sirotků. Těchto Balbínových stran by mělo být nejméně dvacet jedna. Z nich by se dala utvořit Balbínova koalice. Ta by pak musela získat podle současného systému ve volbách 105 procent. A jelikož 105 procent nelze ve volbách získat, musel by ústavní soud zrušit jakákoliv procentuální omezení.

Jenže u Ústavního soudu jsou lišáci a tak by spíš zakázali Balbínovu koalici... Tak jako obrozenci zakládali vlastenecké kroužky, zakládejme i my Balbínovy strany. Čím víc stran, tím mohutnější koalice. Čím větší koalice, tím víc procent musíme získat. Čas běží a nové volby jsou za pouhé čtyři roky!

Aleš Březina

\*\*\*

## Vladimír Mišík a Jan Hrubý na Masaryktownu



Koncem šedesátých let při Beatovém festivalu v Lucerně přišel na jeviště se skupinou The Blue Effect (legenda říká, že název skupiny pochází od toho, že všichni členové měli modrou knížku) zpěvák Vladimír Mišík. Píseň *Slunečný hrob* vystihovala smutek tehdejší doby a stala se skutečně hitem festivalu. Jeho bluesový hlas se od té doby prakticky nezměnil, i když příznějme si to, fyzické proporce trochu ano. Jeho píseň na Kainarův text *Strážalidoholamalého chlapečka* si zpívali mladiství vězňové v Libkovicích. Tuto sobotu jsme měli možnost slyšet na Masaryktownu při Československém dnu i jeho další skvělé věci jako Špejchar-Blues. Při hře na kytaru ho doprovázel houslista Jan Hrubý. Bylo to skutečně vyvrcholení dne, kdy jsme mohli vidět prakticky vše: od zpěvu Baptistického sboru, cvičení Sokolů, či vystoupení rodiny z Bardejova, přes folklor až k jazzovému triu Jiřího Grosmana. A pokud jste koncert Vladimíra Mišíka a Jana Hrubého zmeškali, tak máte šanci vidět je ještě jednou tento čtvrtek ve 20 hodin rovněž na Masaryktownu.

## Volby do poslanecké sněmovny v roce 2002

### Volilo celkem 4 768 006

ČSSD 30,20 %  
ODS 24,47  
KSČM 18,51  
Koalice 14,27  
Sdružení nezávislých 2,78  
Zelení 2,36  
Republikáni M. Sládka 0,97  
Strana venkova 0,87  
Strana za životní jistoty 0,86  
Česká strana národně sociální 0,81  
Naděje 0,62  
Pravý Blok 0,59  
ODA 0,50  
Cesta změny 0,27  
Volba pro budoucnost 0,35  
Moravská demokratická strana 0,27  
Strana zdravého rozumu 0,22  
Akce za zrušení senátu 0,20  
Balbínova poetická strana 0,19  
Humanistická aliance 0,17  
**Ostatní strany nezískaly víc než 0,15 %.**

**V Jihomoravském kraji, kde jsme měli možnost volit jsou tyto výsledky:**  
ČSSD 29,9 %  
ODS 20,95  
KSČM 19,75  
Koalice 17,35

Sdružení nezávislých 2,7  
Zelení 2,45

### Počet hlasů v zahraničí:

Koalice 1272  
ODS 1037  
ČSSD 948  
KSČM 103  
Strana zelených 92  
ODA 64  
Sdružení nezávislých 49  
Cesta změny 36  
Naděje 30  
Česká strana národně sociální 27  
Moravská demokratická strana 16  
Humanistická aliance 11  
Strana za životní jistoty 11  
Demokratická liga 9  
Republikáni M. Sládka 8  
Pravý blok 8  
Národně demokratická strana 7  
Strana zdravého rozumu 5  
Akce za zrušení senátu 4  
Republikáni 2  
Volba pro budoucnost 1  
Strana venkova 1  
Česká pravice 1  
**Celkem: 3742**  
**Výsledky v Kanadě a USA:**  
**V Montrealu z 50 přihlášených, přišlo 44 voličů, bylo 44 platných hlasů.**

ODS 17  
Koalice 14  
ČSSD 8  
ODA 2  
Strana zelených 2  
Strana za životní jistoty 1

**V Ottawě z 61 přihlášených přišlo 43 voličů, 42 platných hlasů:**  
Koalice 19  
ODS 16  
ČSSD 3  
Národně demokratická strana 1  
ODA 1  
Pravý blok 1  
Strana zelených 1

### USA (celkově)

Koalice 142  
ODS 72  
ČSSD 42  
ODA 7  
Naděje 5  
Česká strana národně sociální 5  
Strana zelených 4  
Humanistická aliance 2  
Cesta změny 2  
KSČM 2  
Republikáni Miroslava Sládka 1  
Pravý blok 1

## satellite 1-416

Agreement # 40005374/ Registration # 09089  
P.P.I.C. Accounts # 1001583  
GST Business # 86957 0572 RT0001  
Paid in Toronto

**CZECHOSLOVAK BI-WEEKLY**  
published by ABE

P.O. Box 176, Station „E“,  
Toronto, Ont. M6H 4E2  
Telefon: (416) 530-4222

Fax: (416) 530-0069

E-mail: abrezina4222@rogers.com  
satellite1-416@satellite1-416.com  
abe@satellite1-416.com  
www.satellite1-416.com

Pražská adresa: ABE/Hombre,  
Poštovní schránka 32, 108 00 Praha 10 Tel.:  
(4202/02) 74 77 74 76  
Tel./ Fax/Záznamník: 74 77 09 29

Aleš Březina - redaktor;

Advertising rates: 22.00 per inch/col.  
1.60 CDN \$ per line/col.

Předplatné:

v Kanadě \$ 31,78+2,22 = 34,00,  
pro ostatní svět CND \$ 45-, US \$ 33 -  
v ČR 600 Kč, na Slovensku 800 SK  
PDF elektronicky \$ 22 -  
V ČR a na Slovensku 150 Kč (200 SK)

### Churches

#### ČESKÉ A SLOVENSKÉ BOHOSLUŽBY V TORONTĚ



**Československý baptistický sbor**  
(Czechoslovak Baptist Church); 200  
Annette St., Toronto, Ont. M6P 1P6. Zpívá  
pěvecký sbor. Každý je srdečně vítán.  
Začátek nedělních bohoslužeb je v 10:00.  
Středeční biblická hodina v 19:30. Rev. Ján  
Banko. Tel.: (416) 767-2027 nebo (905)  
337-7457.

**KITCHENER:** Každou druhou neděli v  
měsíci v 17:00 - Benton Baptist Church

**Moravští bratři (Moravian Brothers  
Church);** Bohoslužby pouze anglicky-  
neděle v 11:00. 7 Glenora Ave. Toronto,  
On. M6C 3Y2. Tel.: (416) 656-0473.  
Duchovní správce: Rev. Basil E. Coward.

**Římsko-katolický kostel sv. Cyrila a  
Metoda (R.C. Church of St. Cyril and  
Methodius),** 5255 Thornwood Drive,  
Mississauga, Ont. L4Z 3J3. Slovenská  
omša: Ne.: 11:00, po a št.: 8:00, út., st. a  
pá.: 19:00, 1. so 18:00. Anglická: Ne.: 9:00  
a so.: 17:00. Farár: M. Verčimák. Tel.: (905)  
712-1200, fax: (905) 712-0974.

**Římsko-katolický kostel sv. Václava  
(R.C. Church of St. Wenceslaus),** 496  
Gladstone Av., Toronto, Ont. M6H 3H9.  
Bohoslužby: neděle v 10:30, pátek 19:00.  
Duchovní správce: Rev. Libor Švorčík. Tel.:  
(416) 532-5272, fax: (416) 516-5311.

**Slovenský evanjelický kostol  
augšburgského vyznania sv. Pavla  
(Slovak Evangelical Lutheran Church of  
St. Paul)** 1424 Davenport Rd., Toronto,  
Ont. M6H 2H8. Tel.: (416) 658-9793. Rev.  
Ladislav Kozák, Bohoslužby: nedel'a: 9:30  
(angl.), 10:45 (slovensky).

**Slovenský grécko-katolický kostol sv.  
Marie (Slovak Greek Catholic Church of  
St. Mary)** 257 Shaw St., Toronto, Ont. M6J  
2W7. Tel. 531-4836. Farár: M. Čajka.  
Bohoslužby 9:00 angl., 10:30 slov.

**Slovenská grécko katolícká katedrála  
Premenenia nášho Pána-Slovak Greek  
(Catholic Cathedral of Transfiguration  
of our Lord)** 10350 Woodbridge Ave.,  
Markham, Ont. L6C 1H9, Rev. John Fecko.  
Bohoslužby 9:30 anglicky, 10:30 slovensky.

#### Katolícké bohoslužby mimo Toronto

**Burlington:** Holy Sepulchre Cemetery-  
neděle 15:00 hodin. Duch. správce: Rev. L.  
Švorčík, St. Adalbert R.C. Mission, tel.: (905)  
523-1932 nebo (416) 532-5272; 464 Plains  
Rd. W., Burlington L7T 1H2.

**Ottawa:** Kostel sv. Leopolda Mandice:  
(Lyndale a Hlinchey): 3. neděle v 9:00.

## Budoucnost kanceláře Sdružení

### Diskuse na 54. kongresu ČSSK

V sobotu 25. 5. odpoledne bylo na 54. kongresu Českého a Slovenského sdružení v Kanadě ve Winnipegu věnováno diskusi o budoucnosti kanceláře Ústředí Sdružení ČSSK. V referátech vystoupili Blanka Rohnová (Budoucí struktura kanceláře ČSSK), Jan Waldauf (Finanční rozbor rozpočtu Sdružení) a Miloš Šuchma (Internetové stránky Sdružení).

Blanka Rohnová konstatovala, že na výzvu o budoucnosti kanceláře Sdružení reagovaly odbočky Kitchener, Montreal, St. Catharines a Ottawa. V souhrnu bylo konstатовáno, že uchovat fyzickou podobu kanceláře by bylo žádoucí, ale realita je, že finanční náklady to nedovolí.

Jan Waldauf jako pokladník Sdružení konstatoval, že z finanční zprávy Sdružení za rok 2001 vyplývá, že výlohy na údržbu a provoz kanceláře Ústředí činily \$22,146, příjmy však jen \$8,152; výsledkem byl schodek \$13,994. Kancelář se podařilo udržet zásluhou sbírky. Rozpočet na rok 2002 předpokládá schodek \$15,000, který by však měl být uhrazen dosavadním výnosem letošní sbírky, spolu s přísliby dalších darů na letošní rok. Je ovšem zřejmé, že tato situace je do budoucnosti neudržitelná.

Je proto pochopitelné, že náklady na provoz vlastní kanceláře musí být ušetřeny fyzickým zrušením kanceláře, vytvořením virtuální kanceláře (poštovní

schránka, telefon, fax, internetové spojení s e-mail schránkami) s tím, že týdně by se pro styk s veřejností v návštěvních hodinách a pro schůze Ústředí pronajímala místnost. Za tohoto předpokladu by příjmy hradily náklady a kancelář Ústředí by nebyla v deficitní situaci.

Minulý kongres ČSSK, konaný v květnu 2001 v Ottawě vyjádřil přání realizovat webovou stránku Sdružení. Úkolu se zhostil Miloš Šuchma, který na letošním kongresu předvedl webovou stránku Sdružení, která je dostupná na adrese <www.Czech-Slovak-Assoc.ca> Struktura webové stránky je dohotovena (a je tedy pro zájemce přístupná), Ústředí, Klub mladých a odbočky Ottawa a Winnipeg mají již naplněna data, a podle těchto vzorů zbývající odbočky mají za úkol data doplnit.

Příští volební kongres ČSSK, který se koná v Torontě v květnu 2003 má zvolit nový výbor Ústředí, který by měl již pracovat podle nové koncepce. Sdružení realisticky konstatuje, že době technologických změn se musí přizpůsobit, s touto pomocí přivést do souladu své finanční příjmy s náklady, a mnohem pružněji reagovat na potřeby své členské základny a komunikace s vnějším světem.

Miloš Šuchma - Ottawa

\*\*\*

### RADIO BOHEMIA lze poslouchat v Torontu

a okolí na frekvenci 530 AM

a to od pondělí do pátku

od půlnoci do jedné hodiny v noci.

Nezapomeňte, že pondělní vysílání je už v noci z neděle na pondělí.

Vysílání z pondělí na úterý začíná již ve 23:00 hod.

E-mail: radioboheemia@hotmail.com, tel.: 905-846-4563

### Infomační a imigrační středisko ČSSK

740 Spadina Ave., Toronto, Ontario, M5S 2J2

Tel.: 416-925-2241. Fax: 416-925-1940.

E-mail: csskho@interlog.com

www.cssk.satellite1-416.com

### Torontská odbočka ČSSK

Odbočka pořádá setkání se zajímavými politickými osobnostmi a kulturní akce.

740 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5S 2J2

Nezapomeňte dopis označit, že se jedná o Torontskou odbočku.

Telefon: (416) 538-5507

### Masaryk Memorial Institute Inc.

450 Scarborough Golf Club Rd., Scarborough, Ont. M1G 1H1

Tel.: (416) 439-4354, Fax: (416) 439-6473

### Knihovna na Masaryktownu

Pondělí a pátek: 16:00-18:00, středa: 16:00-21:00

Tel.: 416-431-9477

**Satellite 1-416 jsou nezávislé noviny reflektující různé názory, které se nemusejí vždy shodovat s názory redaktora těchto novin.**

**Jsme přesvědčeni, že výměna myšlenek a názorů slouží k vzájemnému pochopení a porozumění. Naším úkolem není říkat čtenáři, co si má myslet, ale předat mu informace, z kterých si může udělat svůj vlastní názor. Přebírání původních článků a informací je možné, pokud se nezmění charakter článku a pokud nebude porušena rovnováha, která se diskusí sleduje.**

**Všechny články v našich novinách musí být podepsané a autor zodpovídá za správnost údajů v nich uvedených.**

**We acknowledge the financial support  
of the Government of Canada, through the Publication  
Assistance Program (PAP) toward our mailing costs.**

## Prohlášení

### Sokolské župy Kanadské

*Sokolská župa Kanadská se na pololetní schůzi svého výboru, konané 9. června 2002 v Torontu, zabývala také vývojem sokolstva v České republice a kampaní proti Dekretům prezidenta republiky a usnesla se na tomto znění:*

V roce 140. výročí založení Sokola pozdravujeme naše sokolské sestry a bratry ve vlasti a blahopřejeme jim k docíleným výsledkům v období uplynulých 12 let od obnovy Sokola v roce 1990 po zhroucení komunistického režimu, zejména k uspořádání dvou zdařilých všesokolských sletů. Upřímně doufáme, že se jim další vytrvalou činností podaří zajistit budoucnost sokolské organizace získáním dalších generací pro sokolský ideál všestranně vyvinutého a mravně zdatného člověka se zdravým duchem v zdravém těle. Bude-li sokolstvo v tomto úsilí vedeno osvědčenými myšlenkami svých zakladatelů Tyrše a Fügnera, jsme přesvědčeni, že se jeho význam a vliv bude stále stupňovat a zvyšovat a opět zaujme čestné přední místo, které v minulosti svou dlouholetou usilovnou a nezištnou prací ve prospěch národa oprávněně získalo.

Věříme také, že se Česká republika konečně zcela oprostí od přetrvávajících zbytků dědictví komunistické diktatury a její další vývoj bude podložen věností ideálům a zásadám, z nichž před 84 lety vznikla svobodná demokratická Československá republika.

Se značným znepokojením sledujeme současné snahy určitých kruhů zejména v Německu a Rakousku, podněcovaných organizacemi sudetských Němců, o zrušení Dekretů prezidenta republiky, tzv. "Benešových dekretů". Odmítáme zásadně veškeré snahy o zrušení těchto dekretů, které jsou prvním krokem k revizi výsledků II. světové války, pravého důvodu kampaně pro zrušení dekretů. Jsme vděční prezidentu a Parlamentu České republiky za odmítnutí těchto snah a doufáme, že na tomto stanovisku i nadále neochvějně setrvají.

Novému rozkvětu sokolstva a úspěšnému dokončení výstavby České republiky v duchu zásad Masarykovy humanitní demokracie přejeme zdar!

**SOKOLSKÁ ŽUPA KANADSKÁ Jan  
Waldauf (za jedn.), Jiří Kořistka, starosta**  
\*\*\*

### Kalendář

27.6. (čt) 20:00  
Koncert Vladimíra Mišíka a Jana  
Hrubého  
na Masaryktownu  
\*\*\*

28.6. (pá) 19:30  
Vladimír Mišík a Jan Hrubý  
v Ottawě  
\*\*\*

29.6.-1.7.  
Canada Day v Calgary  
\*\*\*

30.6.-14.7.  
14.7.-28.7.

Letní tábor Hostýn  
Info: (416) 439-4354  
\*\*\*

23.-28.7.  
Dny katolícké mládeže  
Setkání s papežem  
\*\*\*

11.8.-16.8.  
18.8.-24.8.

Tábor mládeže  
Edmonton  
Zd. Fišera (780) 450-2505  
\*\*\*

## Severáček zpíval Kanadě



Severáček

Dopoledním vystoupením v montrealské katedrále ukončilo v úterý 11. června třicet pěvců dětského pěveckého sboru Severáček svůj čtrnáctidenní pobyt, který se uskutečnil na základě pozvání guvernérky Kanady paní Adrienny Clarksonové a uměleckého ředitele festivalu Nicholase Goldschmidta. Mladí pěvci tohoto věhlasného sboru ze severočeského Liberce se zúčastnili mezinárodního festivalu dětských sborů pod názvem *The Joy of Singing within the Noise of the World*, jenž byl zahájen večerním galakonzertem v posledním květnovém dnu na torontském Nathan Phillips Square.

„Připravit tuto akci minutu po minutě vzalo téměř tři roky,“ svěčuje se Radka Tamchynová (ve funkci Choir Representative in Canada), která sice dnes žije v Kanadě natrvalo, ale v Severáčku zpívala od svých osmi do sedmnácti let. Pokaždé, když do staré domoviny zavítá, zastaví se v souboru a společně si zavzpomíná s lidmi, kteří jí dodnes zůstali blízcí. „A tak jednoho dne slovo dalo slovo a dozvěděla jsem se, že přestože Severáček procestoval na dvacet zemí světa, Kanada mezi nimi dosud nebyla. Ráda jsem se ujala celé té přípravy včetně vyhledávání lidí, kteří by nám mohli pomoci finančně. Jejich seznam nemám ještě zcela uzavřený, ale zatím se nám z české komunity sešlo kolem pětaticeti sponzorů z různých společností a stejné množství i soukromých. Něco si sbor vyzpíval na koncertech, ale to by ani zdaleka na celý pobyt tady nestačilo...“, hodnotí nedávnou minulost organizátorka Radka, která si svého času i povzddechla nad tím, jak složité některé věci prostě byly.

Jak jsem jen zhruba napočítala, vystupovali pěvci na deseti místech. Nejtěžší pro nás byly dvouhodinové koncerty - dvakrát po pětácti minutách,“ uvedl Petr Pálka, který se svojí ženou Silvií - oba sbormistři Severáčku - pěvecký sbor doprovázejí. „Přestože byly naše děti unavené, zejména v prvních dnech, kdy jsme se museli adaptovat na šestihodinový časový posun, vždycky vydaly opravdu vynikající výkon. Myslím si, že jsme se s novým časem vyrovnali poměrně rychle, v opačném směru - tedy doma, kdy budeme mít oproti Kanadě o šest hodin více, to bude pro nás horší. Vedle

poznávání krás Kanady měl tento pobyt ještě jeden klad: pokud vystupujeme v Evropě, s rodiči jsme v kontaktu telefonicky. V tomto případě ale museli rodiče zasednout k počítačům a nastala neobvyklá výměna korespondence. A to i v těch případech, kdy měli rodiče až panickou nechuť komunikovat prostřednictvím techniky tohoto charakteru. Děti si jen libovaly, jak jejich rodiče všechnu tu techniku rychle zvládli,“ s úsměvem vyprávěl sbormistr.

„Překvapilo nás, jak jsou tady lidé srdeční a přívětiví,“ pokračoval na krátkém posezení Petr Pálka dva dny před odjezdem z Newmarketu (do Montrealu a Ottawy), kde byli dospělí a děti ubytováni. Mj. stojí za to se zmínit o horlivém zájmu rodičů dětí newmarketského pěveckého souboru Huron Heights High School, pod vedením Andrew Slonebského, rozdělit si české děti do kanadských rodin. Problémy s domluvou v angličtině nebyly, neboť „severáci“ byli připraveni na to, že to prostě musejí zvládnout vlastními silami. Konečně, právě tady na vlastní kůži poznali rozdíl mezi britskou a americkou angličtinou.

Nejvíce nás ale překvapil fakt, že na rozdíl od jiných zemí, kde jsme již zpívali, za námi v Kanadě vždycky po vystoupení přišlo mnoho lidí, aby se nám svěřili se svými pocity a poděkovali nám,“ hodnotí dále Petr Pálka. „To je to obdivuhodné na Kanadě, že v ní žije

tolik rozličných národností, takže mezi návštěvníky byli nejen Češi a Slováci, ale i Ukrajinci (kteří přišli poděkovat za východoslovenskou píseň, které rozuměli), Poláci, Maďaři, Rusové..., takže jsme někdy i litovali, že jsme nemohli dopředu vybrat jiné písně. Zpívali jsme opravdu těžký repertoár, od klasiky po modernu - J. S. Bach, M. Durutlé, A. Dvořák, M. Raichl, O. Mácha, Z. Lukáš, I. Hurník, P. Eben, M. Uherek aj...“ a dovolím si dodat, že děti zpívaly česky, slovensky, latinsky, italsky, španělsky, francouzsky, německy a anglicky. “

Zpěváci ve věku od třinácti do osmnácti let sklízeli úspěch, a to i při tak náročném repertoáru, s nímž vystupují doma a po Evropě. „Nechtěli jsme na dramaturgii a ani na náročné moderní kompozici písní a skladeb nic měnit, protože jsme se chtěli představit tím, co skutečně zpíváme,“ zdůrazňuje opět Petr Pálka. „Musím ocenit, že jsme měli štěstí na publikum muzikantské a hudebně vzdělané. Reagovalo vstřícně a stejně jako v Evropě, kde se o dětských sborech přece jen ví všeobecně více než na tomto kontinentě.“

Doba pobytu uplynula jako voda. Děti i dospělí si s sebou odvezli celou řadu zážitků a nových postřehů. Ty největší budou z nových míst, která navštívili, např. Niagarské vodopády a malebné městečko Niagara on the Lake, CN Tower v Torontě, pověstné torontské podzemí, poznali historické vnitřní město Toronto; ty nejlhubší zase z osobních setkání s lidmi, ať už na koncertech nebo v jejich soukromí. Mohu je ale ujistit, že příjemné zážitky z osobních setkání byly oboustranné, jak to nakonec za všechny vyjádřili manželé Pepička a Pepiček Matičkovi z Bramptonu, kteří do Toronta na Masaryktown za Severáčkem cestovali přes hodinu: „Byla to opravdová krása, zpívali jako andělé...“

Hlavní organizátorka pobytu pěveckého sboru v Kanadě Radka Tamchynová může být spokojená. Vzalo to hodně úsilí a energie, ale, jak sama skromně uvedla: „...všechno proběhlo báječně, a už teď vím, že bych to udělala znovu...“

Věra Kohoutová  
\*\*\*

Láska je jako večernice, plující temnou oblohou  
Zavřete dveře na petlice, zhasněte v domě všechny svíce  
a opevněte svoje tělo, vy, kterým srdce zkameněla ...  
NA POZVÁNÍ MMI A RESTAURACE PRAHA přijíždí na týden hudební dvojice



**VLADIMÍR MIŠÍK & JAN HRUBÝ**

legendární český rockový kytarista  
a zpěvák, zakl. skupiny Blue Effect, ETC.

Vynikající folk rockový houslista  
a skladatel

Ještě jeden koncert na Masaryktownu  
ve čtvrtek 27.6.2002 ve 20 hodin

Informace: 416-439-4354

V Ottawě pak v Chorvatském kostele  
v pátek 28.6.2002 v 19:30

### Czech & Slovak Institutions

#### České velvyslanectví

##### Czech Embassy

251 Cooper St.  
Ottawa, ON K2P 0G2  
Tel.: (613) 562-3875  
Fax: (613) 562-3878

E-mail: ottawa@embassy.mzv.cz

#### Slovenské velvyslanectví

##### Slovak Embassy

50 Rideau Terrace  
Ottawa, ON K1M 2A1  
Tel.: (613) 749-4442; 749-4450

Obch. zast.: (613) 749-3178; Fax: 749-4989

#### Český konzulát v Montrealu

##### Czech Consulate in Montreal

1305 Ouest Avenue des Pines  
Montreal, QC H3G 1B2  
Tel.: (514) 849-4495

Fax: (514) 849-4117

E-mail: montreal@embassy.mzv.cz

#### Honorary consulates of the Czech Republic in Canada

##### Calgary

**Honorary Consul: Jaroslav Jelínek**  
**New address: #110-6130 3rd St. SE.**

Calgary, AB T2H 1K4

Tel.: (403) 269-4924,

fax: (403) 261-3077.

E-mail: jelinek@terramanagement.com.

##### Toronto

**Honorary Consul: V. L. Rosický**

701-4711 Yonge St.

Toronto, ON M2N 6K8

Tel.: 416-226-4528,

fax: 416-226-5679

E-mail: consul@canczech.com

www.canczech.com

Út: 16:00-18:00, čt.: 10:00-12:00

#### Honorary consulates of the Slovak Republic in Canada

##### Vancouver, BC:

905 West 8th Avenue, Vancouver  
V5Z 1E4

Tel: (604) 732-4431. Fax: (604) 732-4439

Hours: Tuesday 14:00-16:00

Thursday 10:00 - 12:00

Mr. Stanislav Lisiak Honorary Consul

Jurisdiction: British Columbia

##### Calgary, AB:

208 Scenic Glen Place N.W.,  
Calgary T3L 1K3.

Tel. and Fax: (403) 239-3543

Hours: Monday and Thursday

17:30-19:30.

Mr. Ludovit Zanzotto, Honorary Consul

Jurisdiction: Alberta and Saskatchewan

##### Winnipeg, MB:

99 Grace Street, Winnipeg R3B 0E4

Tel. and Fax: (204) 947-1728

Hours: Weekdays 9:00. - 12:00

Mr. Jozef Kiska Honorary Consul

Jurisdiction: Manitoba

##### Toronto, ON:

1280 Finch Avenue West, Suite 407,  
North York M3J 3K6

Tel: (416) 665-1499, Fax: (416) 665-7488

Hours: Monday to Friday 10:00 - 16:00

Saturday by appointment

Mr. John Stephens, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Ontario

##### Montreal, QC:

3700 rue de Montagne  
Montreal, QC H3G 2A8

Tel.: (514) 843-3700, Fax: (514) 987-5460

Hours: Monday and Thursday 16:00-18:00

Mr. Mark Kmec, Honorary Consul

Jurisdiction: Province of Quebec

## Zprávy ČSSK

### Benešovy dekrety

Ve své velmi zajímavé řeči na Kongresu ČSSK ve Winnipegu velvyslanec Vladimír Kotzy věnoval zvláštní pozornost otázce Benešových dekretů. Zdůraznil, že prezident republiky, vláda i hlavní politické strany zaujaly v podstatě stejné stanovisko k jejich místu v současné historii. Informační materiál k těmto dekretům (který je příliš obsáhlý, abychom ho mohli celý uveřejnit) shrnuje politické a právní aspekty jejich vydání a hodnocení.

Tyto dekrety z let 1940- 1945 jsou součástí válečných a poválečných aktivit a opatření v Evropě. Obdobné předpisy aplikovaly i jiné exilové vlády v době, kdy byla jejich zákonodárná a i výkonná moc v nouzi. Je třeba chápat je jako právní akty v kontextu politických rozhodnutí velmocí i aktů mezinárodně právní povahy, v rámci kterých se schvalovaly obdobné právní akty v různých evropských zemích. Tento komplex norem a přístup řešící důsledky II. světové války a překonávající důsledky vzniku nacismu a fašismu v Evropě patří k její minulosti.

Z těchto základů a zkušeností vyrůstala evropská integrace a byla na ní vybudována EU. Strategickou politickou myšlenkou evropské

integrace je dosažení trvalého míru v Evropě na základě usmíření bývalých nepřátel tak, aby se nikdy nemohly vrátet nebezpečné nacionalistické ideje minulosti...

Otázka dekretů prezidenta republiky nemůže být a není tématem pro vyjednávání o vstupu ČR do EU, dekrety nejsou součástí evropské legislativy ani s ní nejsou v rozporu.

ČR považuje evropskou integraci za primární cíl své politiky a proto se důsledně staví proti všem odstředivým snahám a partikulárním požadavkům, které by mohly integraci zpochybňovat nebo ji dokonce ohrozit. ČR má i nadále zájem na historické diskusi, jejímž cílem je odděmonizovat nejtragičtější období evropské historie.

Materiál cituje česko-německou smlouvu o přátelství a dobrých sousedských vztazích z roku 1992 a česko-německou deklaraci z roku 1997 a zdůrazňuje článek IV, kde se říká: *Obě strany se shodují v tom, že spáchané křivdy náleží minulosti a tudíž, že zamíří své vztahy do budoucnosti. Právě proto, že si jsou vědomé tragických kapitol svých dějin, jsou rozhodnuty nadále dávat při utváření svých vztahů přednost dorozumění a vzájemné shodě, při čemž každá strana zůstává vázána svým právním řádem a respektuje, že jiná strana má jiný právní názor. Obě strany proto prohlašují, že nebudou zatěžovat své vztahy politickými a právními otázkami pocházejícími z minulosti.*

O vztahu česko-rakouském materiál říká: *Při přípravě bilaterálního jednání o navrácení majetku došlo ke sjednocení československo-rakouského protokolu z roku 1956, který stanovuje, že rakouská strana nebude zastupovat majetkové požadavky tzv. Novorakušanů. Navíc z hlediska obecně uznávaných norem mezinárodního práva Rakousko nemůže zastupovat majetkové zájmy osob, které v momentu dotčení jejich majetku nebyly rakouskými občany. Toto potvrzuje i rakouská právní teorie, ale i rakouská justiční praxe.*

Po diskusi o statutu tohoto problému a SR, materiál uzavírá kapitolu o politických aspektech vztahu mezi ČR a Rakouskem: *Vzhledem k výše uvedenému tak ČR s Rakouskem v meritorní rovině nemůže a ani nebude jednat o odškodnění Novorakušanů.*

Pokud jde o právní aspekty prezidentových dekretů, mezinárodně nejsložitější je odsun Němců. Materiál k tomu to bodu říká: *Je třeba konstatovat, že dekrety samy o sobě neřeší otázku odsunu Němců z Československa, který se uskutečnil na základě článku XIII. Postupimské dohody.* Oficiální stanoviska českých představitelů jsou jednotná v tom, že dekrety jsou součástí našeho právního řádu, že zakotvují zejména poválečné uspořádání a že je nelze zrušit.

\*\*\*

### Československá strana národně sociální v exilu

Kniha významného politologa Victora M. Fice vyšla jako pátý svazek série *Prameny a studie k dějinám československého exilu 1948-1989*, řízené Jiřím Pernesem, s podtitulem *Nástin vývoje, její organizační struktury a strategie boje za demokracii ve vlasti:*

23. únor 1948-1990. (Vydala Kateřina Mikošová - nakladatelství Prius, Brno)

Kniha se v krátkých statích zabývá následky puče, prací členů strany v uprchlických táborech a v různých státech svobodného světa, založením strany v New Yorku v roce 1952, dichotomií kontinuity strany, styky s ilegální skupinou, počátky obrody ČSS (Československá strana socialistická, složka Národní fronty) v roce 1988, reformními proudy v pražské organizaci strany, prvními kontakty s vedením ČSS v listopadu 1989.

Z hlediska širší veřejnosti jsou nepochybně nejzajímavější kapitoly o činnosti exilové strany po listopadu 1989, na níž má autor knihy lví podíl. Dočteme se o úsilí sjednotit exilové a domácí křídlo strany, založení Klubu Milady Horákové v hotelu Kriváň v prosinci 1989, jednání v Praze, zvláštní jednání, jichž se zúčastnil Fice ve dnech 20.-28. ledna 1990, jejichž hlavním bodem bylo sloučení domácí a exilové strany, ale nejčennějším plodem pražské návštěvy byl asi seminář, který Fice pořádal ve Špalíčku a který silně ovlivnil transformaci Fora jako hnutí na politickou stranu. Poslední kapitola hovoří o sloučení obou stran a zániku exilové strany.

V knize se setkáváme s řadou Toronťanů, kteří obětavě pracovali nejen v exilové straně, ale také v nepolitických krajanských organizacích, mezi nimi Jiří Corn, Zdeněk a Hana Otrubovi, Věra Rollerová a Ctirad Vrána a samozřejmě velmi důležitou roli hráli vancouverští Vladimír Krajina a ottawský Ota Hora.

Exilová strana, do velké míry zásluhou právě Fice, správně odhadla (jak píše ve své předmluvě prof. Miloš Trapl) mezinárodní vývoj vedoucí k pádu komunismu, ale její odhad mentality českých voličů devadesátých let byl zřejmě katastrofálně mylný a příčiny tak velkého odklonu voličů od tradičního českého národního socialismu nejsou tedy dosud prozkoumány. Snad možná sloučení exilové strany s odnoží národní fronty s tím mělo leccos společného. Nepěkný puch čtyřicetileté kolaborace s komunisty se možná usadil na sloučené straně a první volby přišly příliš brzy. Tím nijak nechci snižovat obětavost tolika znamenitých lidí a ještě méně hodnotu Ficeovy knihy. Ale také se nemohu zbavit pocitu smutku, že dva z členů strany, jichž jsem si nad jiné vážil, zemřeli zatrpklí: Libuše Drobílková a Ota Hora.

\*\*\*

### Zemřel Otto Loewy

Bohatý a mimořádně úspěšný život dohral ve vancouverské nemocnici 28. května 2002. Otto Loewy se narodil v Praze 4. března 1921. V roce 1939 uprchl do Anglie, kde sloužil v české eskadře Královského letectva. Po válce v roce 1948 přišel do Vancouveru, nějaký čas pracoval u Canadian Forrest Products, ale jeho herecký, literární a vůbec komunikační talent byl nepotlačitelný. Vancouver ho poznal jako herce, režiséra, komentátora a dramatika. Zbytek Kanady pak jako hvězdu rozhlasových pořadů, obzvláště byl velice oblíbený *The Transcontinental*. Velmi často v něm vyprávěl o Praze a hrál české skladatele, hlavně Dvořáka a Smetanu. Vystupoval také s Vancouverským

symfonickým orchestrem v programu *Tea and Trumpets*. Krátce po jeho smrti se s ním CBC rozloučila pořadem, v němž uvedla i ukázky jeho pořadu. Byl aktivním členem herecké unie ACTRA (zastával i funkci národního ředitele). V roce 1994 byl vyznamenán rakouským Zlatým křížem první třídy za zásluhy v oboru věd a umění, v roce 1998 byl uveden do *Entertainment Hall of Fame* provincie Britské Kolumbie za práci v rozhlase, v roce 1999 obdržel od prezidenta Havla Medaili prezidenta republiky a Masarykovu cenu ČSSK za *oslavu české hudby a historie a za vytváření povědomí o jejich místu v kanadské multikulturní mozaice*. Hvězda s jeho jménem je vytlačena do chodníku slavných hvězd na ulici Granville. Měl jsem potěšení se s ním setkat v jeho domově s krásným pohledem na moře při zastávce ostravské skupiny ve Vancouveru začátkem devadesátých let. Byl to okouzující muž velkého formátu. Jeho paní Barbaře a synovi Davidovi vyslovujeme upřímnou soustrast a dík za vynikající oslavu jeho i naší rodné země.

\*\*\*

### Diamantová svatba

Diamantová svatba dr. Přemysla Pelnáře a Hany Pelnářové byla mimořádnou společenskou událostí. Konala se 2. června (datum té původní bylo někdy na jaře), bylo na ní přítomno mnoho zajímavých lidí a bylo to, jak to jedna z přítomných popsala *důstojně a sranda*. Větší poklonu si nedovedu představit. O tu srandu (ale trochu i o tu důstojnost) se zasloužili děti diamantových svatebčanů, dcera Ivana a syn Thomas, kteří předvedli dramaticko-hudební pásmo o životě svých rodičů. Hana si s nimi zaspívala *Život je jen náhoda*. I kdybych už nikdy na žádnou diamantovou svatbu nebyl pozván, umřu s vědomím, že jsem viděl tu nejpěknější.

Zprávy ČSSK připravil  
Josef Čermák

Došlo faxem 12.6.2002 - 9:20  
(zkráceno)

\*\*\*

### Na podzim se bude v Praze prezentovat kanadské divadlo a tanec

Dosud nejrozsáhlejší kulturní výměnou mezi Českou republikou a Kanadou bude přehlídka, která se pod názvem Kanadská sezóna v Praze uskuteční v říjnu a listopadu na několika scénách metropole. Koordinátorka programu Jana Tomášková prozradila, že se českému publiku představí soubory současné taneční i divadelní tvorby reprezentující zemi javorového listu. Uskuteční se i filmová dílna s projekcemi a kritický seminář pro účastníky z východoevropských zemí, který povedou přední kanadští divadelní a taneční kritici Max Wyman a Susan Mertensová. Pozornost by měla přilákat především světová premiéra proslulého tanečního souboru La La La Human Steps pod vedením legendy světové choreografie Édouarda Locka ve Státní opeře Praha. Podle Tomáškové půjde na podzim o první část této akce. V roce 2003 na ni recipročně naváže přehlídka české tvorby v Kanadě.

\*\*\*

čr

#### Medical

#### Příjemné kvalitní zubní ošetření

nabízí

**dr. LUDMILA  
SCHUCKOVÁ**

Sobotní a večerní návštěvy  
možné!

Ráda pomohu nově příchozím!

1849 Yonge St. - Suite 409  
(Yonge & Davisville)  
Toronto, Ont. M4N 1Y2.  
(416) 487-7900

#### Dr. Petr Munk

#### Chiropraktik

1552 Bloor  
St. W.  
Toronto, Ont.

Ordinační  
hodiny:  
Pondělí-  
pátek  
10:00-19:00



Tel.: 533-0005

## POLYGON

reportér Západ

Český zahraniční časopis, který má  
čtenáře v 51 zemích.

Napište si o ukázkové číslo!

POLYGON, Box 9021,  
OTTAWA, Ont. K1G 3T8

Kanadský redaktor Miloš Suchma,  
tel.: (613) 824-7439, fax: (613) 834-8757

## Denní kronika

21.6.2002

### Amerika pritvrdila

BRATISLAVA-sme/Igor Stupňan- Spojené štáty americké sú vo výrokoch na adresu Vladimíra Mečiara a HZDS čoraz nekompromisnejšie. „Neveríme, že sa pán Mečiar zmenil. Pokiaľ by sa jeho strana skutočne vrátila v Bratislave k moci, bola by to základná prekážka na vstup Slovenska do NATO,“ povedal rakúskemu denníku Die Presse americký veľvyslanec pri NATO Nicholas Burns.

Špecialistka HZDS na zahraničnú politiku, poslankyňa Irena Belohorská pohnuto reagovala: „Burns má taký názor, no a čo!“ Ivan Gašparovič si myslí, že vyjadrenia Burns a aj tak nikto vážne neberie.

Politológ Miroslav Kusý hovorí, že „Mečiar drží HZDS železnou rukou, ale na druhej strane je už neprijateľný. Z toho niet východiska, iba sa odpútať od Mečiara“.

Napriek americkému postojú predstavitelia HZDS stále tvrdia, že vstup Slovenska do NATO je ich prioritou.

22.6.2002

### Koalice nechce dráždiť cirkevnými restituciami

Praha-právo/Kamil Houska-Koalice nechce dráždiť soc. dem. požadavkom ďalších restitúcií cirkevného majetku a nebude jej proto chcieť prosadiť do pripravovaného programového prohlášení vlády. To najspíš bude znamenať, že se církev majetku během příštích čtyř let nedočkají. Jak už totiž oznámily jednotlivé strany vznikající koaliční vlády, co nebude napsáno v textu prohlášení, to nejsou partneri povinni podporovat v Parlamentu. Lidovci, respektive unionisté, přitom nemají dostatek hlasů, aby restituce sami protlačili Sněmovnou. I kdyby proti byli jen tradičně soc. dem. a KSČM, se 111 poslanci budou každou takovou snahu pohodlně shazovat ze stolu. Přitom vydávání majetku církvím nepodporuje ani ODS.

„Neplánujeme do programu dávat jako bod restituce církevního majetku,“ potvrdil včera Právu předseda KDU-ČSL Cyril Svoboda. Ten je přitom považován za člověka blízkého katolické církvi, který se snaží restituce uvést v život.

Smiřlivě o citlivé problematice vydání majetku církví se včera vyjadřoval také Jaromír Talíř, který je v expertní skupině

lidové strany vyjednávající o podobě vládního programu s ČSSD. „Já na tom netrvám, protože máme zkušenost, že jsme to měli v koaliční dohodě a stejně k tomu nedošlo,“ sdělil Právu Talíř v narážce na někdejší Klausovy vlády. Podle Talíře není nutné církevní restituce někde uvádět. To ale neznamená, že by z nich lidovci slevili. „Důležité je, že jsou tu už několik let blokovány velké majetky a že se s nimi musí něco udělat,“ poznamenal Talíř s tím, že není možné církevní restituce pořád odsouvat. „Jde mi o to vyřešit tento problém, to ale nezabezpečí, že to bude v dohodě nebo programovém prohlášení,“ dodal Talíř, někdejší ministr kultury. Právě tento resort spravuje otázky týkající se církví. Talíř se v praxi nebrání tomu, aby byl církevní majetek vydáván na základě tzv. výčtového zákona, ale zdůraznil: „Měla-li by se v tomto zákoně objevit každá parcela, bude to tak šíleně obsáhlý zákon, že si neumím představit, že by to bylo bez nějakých problémů.“

Lidovci i unionisté jsou optimisty a věří, že se jim podaří na společném programu se soc. dem. bez větších obtíží domluvit. Jen neradi v těchto dnech hovoří o svých omezeních, za něž nikdy nepůjdou. „Dávat si předem mantinely, když nevíme, co nám bude předloženo, je těžké,“ uvedl na dotaz Práva jeden z vyjednávacích expertů Unie svobody-DEU Václav Krása. Problémy lze ale očekávat například v oblasti zdravotnictví nebo školství. „Samozřejmě že některé věci jsou pro nás zásadní. Kdyby se snažila vláda omezit současný systém doplatků za léky a za služby, tak to by byl asi problém,“ připustil Krása. Místopředsedkyně KDU-ČSL a bývalá ministryně zdravotnictví Zuzana Roithová dodala pro Právo: „Platby za nadstandard existují. Rozhodně v našem programu není zužování současného spektra zdravotních služeb, ale standardizace a jasné vymezení toho, co je hrazeno z pojištění a co není.“

Podle Roithové by neměl být velký problém s placením na vysokých školách. „Nemáme v programu školné. Máme naopak vytvoření mechanismu, který by zpřístupnil studium každému maturantovi,“ uvedla. Školné je pro soc. dem. nepřijatelné. Roithová tvrdí, že by se daly otevřít vysoké školy zavedením jednotné státní maturity a posílením rozpočtu škol na financování prvních ročníků. Na dotaz, zda by byla Koalice ochotna přistoupit na

majetková přiznání, která se snaží dlouhodobě ČSSD prosadit, Roithová odpověděla kladně v případě vybraných skupin lidí. „Chceme, aby majetkovým přiznáním podléhali nejen politici, ale i zaměstnanci vysokých státních institucí,“ uvedla Roithová. Neumí si ale podle svých slov představit, že by majetková přiznání vyplňovali všichni občané.

\*\*\*

24.6.2002

### Boj o vedení TV Nova vstoupil do finále

Praha-právo/Jana Perglerová-Tlaky na jeho demisi jsou podle informací Práva tak silné, že jim může podlehnout. V tom případě by ho v jeho funkci dočasně vystřídala programová ředitelka Libuše Šmuclerová. Šéf Novy naznačil svůj odchod a zároveň kritickou situaci, ve které se televize nachází, již ve Volejte řediteli. „Může se stát, že současný tlak na naši televizi neustojíme. Nova možná klekne,“ oznámil s obrazovky v souvislosti s tím, že banky zajišťující televizi peněžní tok, jsou zmateny a nevědí, kdo Novu vlastně řídí.

Za slova rozloučení lze považovat tři věty, které Železný řekl na konci pořadu. „Věřím, že se uvidíme u dalšího pořadu Volejte řediteli. Kdybysme se neviděli, tak na shledanou. Na shledanou v lepších časech,“ řekl a zamával divákům. Železný byl před vysíláním podle přítomných nervózní a na jeho tváři šlo poznat, jak hluboce se ho dramatický vývoj situace kolem Novy dotýká. Po skončení pořadu okamžitě odjel, na rozdíl od jiných sobot, kdy se vždy zdržel na kus řeči se spolupracovníky. Železného rozloučením vyvrcholilo předchozí mnohahodinové vyjednávání o jeho dalším osudu na Nově. Aleš Rozehnal řekl v sobotu v noci Právu, že na stole byly původně tři varianty. Nechtěl však prozradit nic konkrétního. „Vše je stále ve hře. Rozhodnutí by mělo padnout v pondělí odpoledne,“ řekl. Dodal však, že ten jediný scénář, který nyní připadá v úvahu, je podmíněn odchodem Železného z funkce generálního ředitele Novy. Naznačil, že na přechodnou dobu by ho měla nahradit Šmuclerová. Z okolí Železného se však proslýchá, že toto je pouze Rozehnalův názor a Železný bude o zachování ve své funkci na Nově bojovat. Jaké místo by měl Železný na Nově po své případné rezignaci zastávat a zda

Pokračování na str. 6

## Financial

### Kursovni listek

100 Kč	4,98 CDN \$
100 SK	3,43 CDN \$
1 CDN \$	20,08 Kč
1 CDN \$	29,15 SK
1 US \$	1,56 CDN \$
1 EUR	1,48 CDN \$

The Toronto Star - 21.6.2002

1 CDN \$	20,57 Kč
1 US \$	31,44 Kč
100 Sk	68,27 Kč
1 EUR	30,30 Kč

Quick 21.6.2002

## Translations

### EVA MESTICOVÁ

Překlady, tlumočení  
\*\*\*

Autorizovaná překladatelka

Tel.: (416) 922-8786

Fax: (416) 922-6540

E-mail:

emestic@hotmail.com

## Business

### ABE

Elektronická kompjuterová  
tiskařská sazba v 11 jazycích  
na počkání  
Manuelní sazba  
v češtině a slovenštině.  
Pouze z perfektních strojopisů!  
Tel.: (416) 530-4222  
P. O. Box 176, Station "E"  
Toronto, Ont. M6H 4E2

### Canada-Czech Republic Chamber of Commerce

### Kanadsko-česká obchodní komora

má novou adresu  
740 Spadina AVE.  
Toronto, On. M5S 2J2  
Tel.: (416) 929-3432  
Fax (416) 925-1940  
E-mail: trade@ccrcc.net



Čs. den: Cvičení žen

## Hypotéky na prodej!

Zařídte si novou hypotéku s naší Credit Union, popřípadě převedte si hypotéku k nám. Využijte našich úrokových sazeb!

- \* možnost otevření nebo uzavření \* pevný úrok
- \* srovnatelné úroky \* možnost dřívějšího splacení
- \* možnost životní pojistky \* další výhody

Informujte se ještě dnes v Kampeličce!

740 Spadina Ave.  
Toronto, Ontario  
M5S 2J2



CZECHOSLOVAK  
(TORONTO)  
CREDIT UNION LIMITED



czechoslovakcu@msn.com  
www.kampelicka.com  
Fax: (416) 925-6529  
Tel.: (416) 925-0557

Pokračování ze str. 5

dobrovolně odejde i z funkce jednatele společnosti CET 21, která drží licenci na vysílání Novy, nebylo včera ještě jasné. Z kuloárů se proslychá, že by Železný snad mohl působit jako poradce Šmuclerové. To však Železného spolupracovníci popírají. Hlavním důvodem, proč se Železný možná rozhodne odstoupit ze svého ředitelského postu, je tlak bank, které uvěřují Novu a její servisní společnost Českou produkční 2000. Mezi další důvody patří uklidnění personální situace na Nově a také ukončení sporu s americkou společností CME, která

Novu v době jejího rozjezdu od roku 1993 financovala. Stále totiž Železný dluží CME více než miliardu korun, kterou jí přiřkla mezinárodní arbitráž. Jak spolujitelé CET 21, tak lidé z dalších společností spolupracujících s Novou by chtěli tento závazek nějakým způsobem uhradit. Železný je považován za muže, který tomu stojí v cestě. "Železný tady celý týden nebyl. Neviděl jsem ani Šmuclerovou, ani Jiřího Šmejce, šéfa České produkční. Asi někde stále jednají," řekl Právu jeden ze zaměstnanců. Podle informací Práva je nejdůležitější osobou rozehnaného sporu Šmuclerová. "Ona je ta, o kterou se bojuje," naznačil účastník vyčerpávajících jednání. Dodal, že jádrem sporu jsou nejasné finanční toky ve společnostech kolem Novy. "Česká produkční je zastavená bance kvůli televizi JOJ. Banka žádá začátkem září splacení úvěru. Když ho nedostane, případně jí Česká produkční," řekl Právu obeznámený zdroj.

V pátek 14. června oznámil Rozehnal, že společnost CET 21 odvolala Železného z funkce jednatele i ředitele Novy. Mluví CET 21 Martin Chalupský to popřel a tvrdí, že Železný ve funkci ředitele zůstává. Rada pro rozhlasové a televizní vysílání ve sporu zatím nerozhodla, vyslechla obě znesvářené

strany a bude se situací v Nově zabývat opět v úterý.

\*\*\*

### Soc. dem. čeká ústupky Koalice

Praha-právo/Alexandr Mitrofanov-Vedení ČSSD v sobotu po pěti hodinové diskusi schválilo návrh programové dohody pro případnou vládu s Koalicí a odeslalo text svým partnerům. Novinářům to v sobotu večer řekl šéf soc. dem. Vladimír Špidla s tím, že další jednání s Koalicí by mělo být bez zvláštních problémů. O obsazení křesel se v předloze nehovoří. Místopředsedkyně ČSSD Marie Součková ještě před jednáním politického grémia však uvedla: "Náš program dostal podporu občanů této země, takže kompromis je na straně Koalice." Z těchto slov nepřímě plyne, že ČSSD čeká ústupky, a to zejména od Unie svobody-DEU. Podobný postup se však Koalici nezamlouvá, i když se jinak k materiálu od ČSSD vyjadřuje smířlivě.

"Jsem plně pro to, že musíme všichni respektovat výsledky voleb a počty hlasů, které občané udělili jednotlivým stranám. Při sestavování koaliční vlády ale musí všechny strany jednání být připraveny k určitým kompromisům. My jsme," reagovala na Součkovou pro Právo šéfka unionistů Hana

Marvanová. Obdobně to vidí předseda KDU-ČSL Cyril Svoboda. Ten Právu řekl, že dohoda musí znamenat společnou vůli. "Nechci tady říkat, kdo bude ustupovat, musí jít o společnou vůli," dodal. Špidla novináře informoval, že proti původní páteční verzi má nyní materiál o dvě stránky víc, tedy deset. "Zredigovali jsme text, byl zabalen, dán do obálky a poskytnut partnerům. Rozšířili jsme text, měnili formulace. Spory jsme nevedli nikde, vedli jsme debaty nad některými formulacemi. Doplnili jsme ekologii či zemědělství. Bylo několik věcí, kde jsme to doplňovali poměrně významně. Byla přepracována kapitola veřejné finance," uvedl Špidla. V pátek hovořil také o tom, že v původním návrhu vypracovaném vicepremiérem Pavlem Rychetským byla nedostatečně zdůrazněna politika zaměstnanosti.

K dalším negociacím s Koalicí, které pokračovaly v pondělí večer, Špidla uvedl: "Budou to jednání s přesvědčením, že je možné je úspěšně uzavřít, ale jistota samozřejmě není." Dodal, že se nepochybně shodnou v zájmu o vstup do Evropské unie, stejně tak jako na boji proti korupci a velké kriminalitě. Na dotaz, kde se neshodnou, řekl: "Já takové body neznám. Myslím si, že jednat se dá o všem a dohodnout se na nějaké modalitě lze také velmi významně." Na další dotaz, co na návrhu ČSSD bude Koalici vadit, poznamenal: "Myslím si, že ten návrh je rozumný a že Koalice bude ochotna jednat o kterémkoliv bodě, který je tam uveden, o kterémkoliv řádce. Myslím si, že nebude mít nějaké zvláštní problémy."

Sobotního jednání špiček ČSSD se podle Špidly zúčastnili Součková, místopředseda Zdeněk Škromach, šéf poslanců Bohuslav Sobotka a také vicepremiér Pavel Rychetský, který není členem grémia. První místopředseda Stanislav Gross byl podle Špidly omluven z rodinných důvodů. Doma čekají druhé dítě. Špidla ale vynechal dalšího místopředsedu Petra Lachnita, který na jednání v Lidovém domě byl a na něhož celých pět hodin čekala manželka. Naopak chyběl stálý člen grémia, předseda senátorského klubu ČSSD Ladislav Svoboda, který však má ve vedení soc. dem. minimální politický vliv, a také místopředseda Karel Kobes. Na dotaz Práva Špidla uvedl, že nejvíce pozměňovacích návrhů, asi dvacet, měl Škromach, polovina z nich byla včleněna do textu, polovina ne. Žádný z nich ale podle Špidly nešel proti duchu a koncepci, byly to spíš doplňující věci. Na další dotaz Práva, zda v textu je obsažena Škromachova idea léků pro seniory nad 70 let zdarma, Špidla řekl: "Základní text je zformulován obecně a o náplni jednotlivých kapitol se bude dít velmi pečlivě jednat. Ale princip je jasný: každý, kdo potřebuje léky, musí dostat ty indikované léky, které doopravdy potřebuje, zdarma." K tomu, proč schůzka trvala tak dlouho, Špidla řekl: "Jednak jsme spolu docela rádi, takže jsme to redigovali, pak jsme dělali přestávky a mluvili o různých věcech, pak jsme pokračovali. Opravdu v tom nebylo nic napínavého kromě toho, že taky nám spadl počítač."

Legislativní priority podle předsedy ještě nejsou domluveny: "Je sice připraveno několik návrhů příloh, které mají čtyřicet nebo padesát jednotlivých

### Restaurants-Deli's

Dovoz potravin z Čech,  
Moravy a Slovenska

**PRAŽSKÉ  
UZENÁŘSTVÍ**



416-504-5787

638 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT. M6J 1E4

\* Pražské uzeniny

\* Cukrářské výrobky

\* Obložené chlebičky a mísy

\* Knedlíky všeho druhu

\* Denně čerstvá a chutná jídla



Československý bapt. sbor na Masaryktownu

# TRANS-COM

NÁMOŘNÍ PŘEPRAVA - pravidelná týdenní přeprava, od špendlíku po lokomotivu.

LETECKÁ PŘEPRAVA - od dveří ke dveřím, po Kanadě a celém světě.

PROCLÍVÁNÍ - v Kanadě, České republice a USA.

SKLADOVÁNÍ - Toronto, Praha. STĚHOVÁNÍ - přes Kanadu nebo do světa.

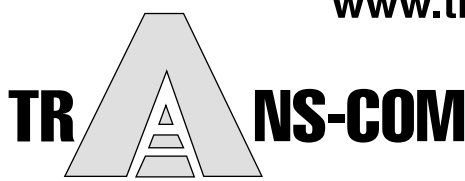
POTŘEBUJETE PORADIT? ZAVOLEJTE NÁM!

Toll-Free: 1-800-354-9046

Tel: (905) 678-6412 • Fax: (905) 678-7544

E-mail: [sales@transcom-transport.com](mailto:sales@transcom-transport.com)

[www.transcom-transport.com](http://www.transcom-transport.com)



INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS INC.

TORONTO • PRAGUE • OTTAWA • MONTREAL • BUFFALO • ATLANTA

Můžete platit



CARGO INTERNATIONAL INC.

legislativních položek, ale musíme se nejdřív dohodnout na celkových programových možnostech a pak lze pokračovat dál."

Programové priority ČSSD jsou podle Součkové stále stejné:

- \* bezplatné zdravotnictví,
- \* bezplatné školství,
- \* nezvyšovat daňovou zátěž,
- \* vstoupit jako plnohodnotný partner do EU,
- \* zachovat platnost zákoníku práce,
- \* nabídnout bydlení pro mladé,
- \* pomoci rodinám s dětmi.

Lidovci s unii si návrhu cení

Koalice se k materiálu vyjadřovala poměrně optimisticky. Podle šéfa KDU-ČSL Svobody "skýtá šanci na dohodu". Lidovecký místopředseda Jan Kasal byl podle svých včerejších slov v Nedělní Partii TV Prima z dokumentu mile překvapen, neboť podle něj neobsahuje "ideologický balast". Jak řekl, je v něm pro Koalici více přijatelného než nepřijatelného. "Pro KDU-ČSL - a předpokládám i Unii svobody-DEU - je nadějným podkladem," dodal. V pondělí budou o návrhu ČSSD jednat vrcholné orgány Unie svobody-DEU. Marvanová si včera proto zachovala střídmý postoj. "Je to vstupní dokument k diskusi," uvedla na otázku Práva. "Máme nějaký náš vstupní návrh, který je vlastně programovým prohlášením Koalice. Je to to, s čím jsme šli do voleb. Budeme se snažit mezi těmito dokumenty najít kompromis," prohlásila šéfka unionistů.

\*\*\*

### Bouřková smršť zničila majetky za milióny

Praha-právo (ČTK) Jen několik minut dluh orkán, který přišel na Pardubicko a Královéhradecko s bouří v pátek večer a mnohamiliónové škody, které napáchal, budou sčítány několik dní a odstraňovány i po týdny. Nejvíce problémů vítr dosahující v nárazech skoro 120 km/hod způsobil energetikům, silničářům a zejména železničářům. Podle mluvčí Východočeské energetiky Zlaty Pákové bouře strhala tři vedení velmi vysokého napětí na rozvodné stanici Opočíněk u Pardubic a v desítkách případů bylo strháno napětí vysokého napětí. Například mezi Mněticemi a Tuněchody na Pardubicku vichr polámal jako sirky osm ocelových sloupů vysokého napětí. Bez proudu se na krátko ocitla celá oblast Pardubicko-hradecké aglomerace, v mnoha obcích čekali lidé na obnovení dodávek proudu v sobotu celý den. Železničáři noční boj s živly chvílemi téměř vzdávali. "Trať mezi Pardubicemi a Opatovicemi a hlavní trať Pardubice-Přelouč byla postižena snad nikdy nevídaným způsobem," přiznal Jan Joza, zmocněnec Českých drah pro Pardubický kraj. "Nejenže byly padajícími stromy zataraseny koleje a strháno vedení, padaly i sloupky trolejového vedení," řekl zmocněnec. "Máme před sebou nejméně 24 hodin tvrdé práce s nasazením všech lidí," tipoval poměrně přesně v noci z pátku na sobotu Joza. Trať Pardubice-

Přelouč se podařilo zprovoznit na jedné koleji už v sobotu v poledne, druhou kolej po 18. hodině, ještě v sobotu večer začaly jezdit vlaky mezi Pardubicemi a Hradcem Králové. Nedošlo k žádným železničním nehodám.

Podle mluvčí Hasičského záchranného sboru Venduly Horákové hasiči na Pardubicku uvolňovali silnice od popadaných stromů celou noc a na místních komunikacích ještě v sobotu dopoledne.

"Stromy trhaly i trolejbusové vedení v Pardubicích a drtily zaparkovaná auta. Přesto počet zraněných lidí na silnicích nebyl velký. "Nejvážnější případ se stal mezi Cholticemi a Valy, kde padající strom zasáhl motocyklistu. Ten byl odvezen do nemocnice s těžkými zraněními. V Pardubicích-Polabinách padající strom zasáhl trolejbus, nikomu z cestujících se jako zázrakem nic nestalo," řekla Právu mluvčí pardubické policie Hana Fojtíková. Snad jen pojišťovná se nakonec podaří spočítat počet množství poškozených střech. Například v Osicích na Královéhradecku vichr rozebral střechu i na místní škole.

Velké problémy způsobila bouře na Kolínsku. Kvůli přetřhanému elektrickému vedení se dokonce Čáclav ocitla dočasně bez proudu. Hasiči vyjžděli ve středních Čechách celkem ve 224 případech k popadaným stromům, v 54 případech čerpali vodu ze zatopených sklepů a jedenáctkrát

Pokračování na str. 8

### Classified



**Slovenská televízia,**  
po prvý raz, a to v roku 1998  
začala sprístupňovať svoj

**ZLATÝ**  
**PROGRAMOVÝ FOND**  
pre širokú verejnosť doma i  
v zahraničí prostredníctvom  
videokaziet.

**Kazety v severoamerickej norme sú**  
vyrobené priamo v štúdiu STV.

Zo svojho bohatého archívneho  
fondu vám ponúkame  
najzaujímavejšie programy pre deti  
ako aj pre dospelých.

**Literárno dramatické diela**  
(televízne filmy, divadelné hry)

**Rozprávky - hrané i animované**

**Dokumenty s náboženskou**  
tématikou

**Prírodopisné dokumenty**

**Prírodovedné dokumenty**

**Kultúrne pamiatky Slovenska**

**Športové dokumenty**

Informácie a katalog o celej  
programovej ponúke vám  
poskytneme na tel. čísle

**905-894-9368**

alebo cez E-mail:

**dbeno1@hotmail.com**

### Important Changes to Immigration

## Canada's New Immigration and Refugee Protection Act



### What You Should Know

✳ **Immigration Matters:** Immigrants bring skills and commitment that help build Canada's economy and quality of life.

✳ **A New Act:** On June 28, 2002 the new *Immigration and Refugee Protection Act* becomes law. It continues Canada's tradition of welcoming people.

✳ **Improving the Security of all Canadians:** The new Act will protect us from those who take advantage of Canada's openness. In addition to the improved screening of new applicants, one of the key changes is a more secure, durable and convenient proof of residency card. This tamper-resistant plastic card replaces the previous paper document (IMM 1000). It is only for Permanent Residents (landed immigrants) living in Canada.

✳ **Who will need the new Permanent Resident Card:** "Permanent Residents" are people who have applied and been accepted to live in Canada. Starting December 31, 2003, Permanent Residents travelling outside of the country will need a Permanent Resident Card to re-enter Canada. Canadian citizens will not need this card.

✳ **Becoming Canadians:** Many Permanent Residents are qualified to become Canadian citizens. These people are encouraged to apply for their citizenship. If they succeed they will not need to apply for the new card.

✳ **For More Information:** Visit the Canada web site at <http://www.canada.gc.ca> or call **1 800 O-Canada**.



☎ 1 800 O-Canada (1 800 622-6232)  
TTY / TDD: 1 888 576-8502  
🌐 [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca)  
📍 Service Canada Access Centres

Canada

## Real Estate

**Petr Poláček, FRI, CREA**

Associate Broker, Appraiser  
Sutton Group  
Tower Realty INC.

25 let služby krajanům  
KOUPE - PRODEJ  
ODHAD NEMOVITOSTÍ

Bus.: (416) 783-5000



Fax: (416) 783-6082  
Res.: (416) 733-9442

Pokračování ze str 7

vyjžděli k poškozeným střechám. Přímo v Kutné Hoře na parkovišti u obchodního střediska poryv větru nadzvedl a několik metrů odfoukl osobní auto. Na Kladensku hasiči vyjžděli nejen k popadaným stromům, ale i k celým zatopeným ulicím. Čerpali vodu ze zatopených sklepů v kladenských městských částech Švermov a Dubí, ale také v obci Smečno a v obcích v blízkosti Dřetovického potoka.

Ničivá větrná smršť se prohnala i částí Bruntálska. Šla od Rýmařova po Břidličnou a zasáhla také obce Velká Štáhle, Nová Pláň, Rázová a Valšov. "Podle našich poznatků byli v autech zasažených padajícími stromy zraněni čtyři lidé. Jeden z nich má zřejmě zlomenou páteř," sdělil Právu Jiří Patrovský, ředitel územního střediska Integrovaného záchranného systému v Bruntále. Ve Valšově byly následky živelné pohromy, jak extrémní bouři označili hasiči, patrně ještě v sobotu odpoledne. Vesnice byla bez proudu a v chatové osadě, kterou živel zasáhl nejvíce, ležely na několika chatách spadlé stromy. "Byla to hrůza. Kroupy vytvořily bílou stěnu a voda pronikala i nejmenšími skulinami," řekla Právu Lucie, která s kamarády slavila promoci. Jejich chata jako zázrakem unikla tornádu, jak pohromu sama nazvala.

Na Havlíčkobrodsku vyjžděly zásahové jednotky ke stromům spadlým přes silnici u Babic, Českého Dvora a Chlístova. Vyjma bleskem zapáleného stohu sena v obci Horní Studenec poblíž Chotěboře se pak hasiči větrem polámaným stromům věnovali až do časných hodin ranních na území celého okresu. Podobný průběh noci vylíčili i hasiči na Pelhřimovsku. Na Jihlavsku tolik stromů nespadlo, víchřice však utrhla v Polné polovinu střechy z rodinného domu a sousední lékárny. Přivalové deště s kroupami zase na Telčsku zaplavily několik sklepů, byt a dvorky. Na Třebíčsku řádila voda z nebe nejvíce v Jemnici, kde dokonce způsobilo naplavené bahno neprůjezdnost silnice. Hasičům z okresu navíc "zpestřily" noční službu dva plané poplachu z Jaderné elektrárny Dukovany.

Zničené karoserie aut, stovky rozbitých oken či poškozené elektrické

vedení zanechala po sobě bouře s krupobitím, která se v neděli odpoledne přehnala krajem. Na hlavy lidí se během pár vteřin snesly kroupy o průměru až čtyř centimetrů. Na olomouckou policii se po bouři obracely desítky nešťastných řidičů, kterým kroupy poničily auta. "Zrovna jsem seděl v autě, když se to přihnalo. Myslel jsem, že kroupy mi rozbijí okna, byly to tak ohlušující rány. Když jsem vylezl z auta, měl jsem z kapoty cedník," řekl jeden z Olomoučanů.

\*\*\*

25.6.2002

### Privezú Hodžovo telo, Amerika sa lúčila s poctami

CHICAGO - SME/MIRKA HOROBOVÁ-Vládny špeciál privezie na Letisko Milana R. Štefánika pozostatky slovenského politika Milana Hodžu. Päťdesiatosem rokov po smrti sa mu tak splní jeho vôľa. Slovensko preváža pozostatky štátnika s vojenskými a štátnymi poctami z emigrácie prvýkrát.

Slovenská delegácia odletela do Chicaga, kde počas druhej svetovej vojny Hodža žil, v nedeľu. V nedeľu podvečer sa v Chicagu na brehu Michiganského jazera stretla slovenská komunita v štylizovanej Monet Garden. Krajania s nadšením tleskali preslovom ministra kultúry Milana Kňažka a slovenského veľvyslanca v USA Martina Bútoru. Na svojho predka sú hrdí, udalosť sa niesla vo veľmi slávnostnom duchu.

Pokračování na str. 10



Houslista J. Hanko se tentokrát věnoval folklóru



oprávněný distributor  
českých filmů na  
videokazetách uvádí  
premiérově výborný film  
režiséra Bohdana Slámy

**DIVOKÉ VČELY**

Hořká komedie o různých podobách lásky odehrávající se v podhorské vesnici na severní Moravě, vypráví o všech

možných podobách lásky a nenávisti: lesní dělník Kája miluje Božku ze stánku, jenže ta chodí s Láďou, který zase nejvíce ze všeho miluje Michaela Jacksona. Jana miluje Pětu, ale radši si vzala Stáňu, ale ten miluje taky hrací automaty. Božčina maminka miluje za peníze, Láďova babička ji za to nenávidí zcela zdarma. Zapomenutý kraj, kde je složitý život mladých lidí, kteří mají své sny a touhy, avšak postrádají sílu nebo okolnosti, aby je vyplnily. Návrat ke skutečné filmové poezie bez kouzel a příkras. Hrají T. Wilhelmová, Z. Raušer, P. Liška, J. Dušek, V. Hybnerová, Z. Kronerová aj.

Cena kazety \$ 37.00 - plus taxy a poštovné.

Podporujte legální obchod!

Na základě autorských smluv mnoho nových filmů, TV seriálů a zábavných pořadů dovezla a Vám nabízí výhradně firma:

VIDEO EL CANADA

583 William Street, London, Ont. N6B 3E8

Tel.: (519) 434-9939; Fax: (519) 434-8182

Pozor nová E-mail: video.el@rogers.com

**York Volkswagen**

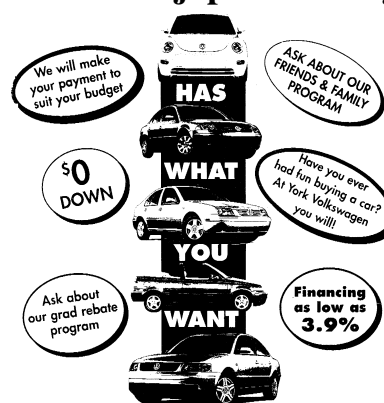
1950 Wilson Avenue  
Weston, ON M9M 1B2



Drivers wanted!

Nová německá auta za výhodné  
ceny do konce června!

Prodáváme i starší  
německé a japonské vozy!



JIRÍ KAZDA

Sales and Leasing Consultant

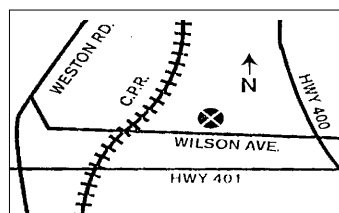
Tel.: (416) 741-7480

Cell: (416) 427-5134

Fax: (416) 741-7809

E-mail: jiri29@hotmail.com

Website: www.yorkvolkswagen.com



In the Event of a  
Collision Please  
Call:  
**YORK  
CARSTAR**  
Quality Collision Service  
416-741-9698  
or  
416-741-7480

### Máte v Čechách trápení? Soukromé nebo úřední?

Neutrácejte peníze za letenku!

Ušetřte svůj čas a své nervy!

Konkrétně a reálně pomohu při řešení všech vašich specifických nesnází i při plnění vašich přání. Projednám za vás vše, k čemu mi dáte svolení. Založím nebo povedu pobočku vaší firmy v Čechách. Mohu k tomu použít vlastní kancelář a ušetřit vám další výdaje. Zjistím a zpracuji pro vás veškeré informace, které potřebujete znát, abyste byli „in“. Zajistím osobně skutečnou pomoc. Kde na to sám nebudu stačit, angažuji solidní odborníky (nájmy, koupě-prodeje, restituce, nemovitosti vč. bytů, věci movité, odškodnění, dědictví, celní záležitosti, občanství, různé oblasti služeb apod).

Reference v Kanadě:

satellite1-416@rogers.com nebo jan\_drabek@telus.net

Jan Hrabina, agentura HOMBRE, P.O.Box. 32, Počernická 369/57, 108 00 Praha 10

Tel: 001- 420 2-7477 7476. Fax: 001- 420 2 7477 0929;

e-mail: hombre@mbox.vol.cz



Pokračování ze str. 8

„O mojom dedovi sa často hovorilo, že bol veľký človek a že bojoval za slovenský národ. O jeho politickom živote som vtedy ako dieťa nevedel, dozvedel som sa to až teraz,“ spomína na Milana Hodžu vnuk John Pálka, dnes uznávaný neurochirurg na Univerzite v Seattle. Do Monet Garden prišiel s rodinou.

Pálka sa narodil len krátko pred Hodžovou smrťou, keď bola rodina na úteku, v roku 1939 v Paríži. Deda videl raz v živote, pozná holen z rozprávania. Po vojne sa Hodžovci vrátili do Československa, no po nástupe komunistického režimu museli opäť emigrovať. „Pamätám sa, ako sme utekali cez Prahu.“ Dnes je Pálka nadšený, že sa splní dedovo pranie. „Bol to taký rodinný sen,“ povedal s uľahčením.

V štáte Illinois žije približne 200-tisíc Slovákov. „Niekedy mali Slováci v Chicagu 12 katolíckych a 7 evanjelických kostolov, okolo nich sa aj združovali slovenské komunity. Dnes je ich oveľa menej, no možno aj preto sú si veľmi blízke,“ hovorí Thomas Klimek Ward, ktorý mal slovenských rodičov.

„Je dobré, že slovenská spoločnosť je pripravená opäť prijať svoje osobnosti, medzi ktoré patrí aj Hodža,“ povedal na stretnutí so Slovákmi Bútor. Podľa neho to práve pre nich má veľký význam.

Na tunajšej univerzite sa včera diskutovalo o Hodžovom diele, preslov mali americkí odborníci na stredo európsky priestor, aj Slováci Pavol Lukáč a Miroslav Wlachovský. Vzápätí sa konala v evanjelickom kostole Trinity Lutheran Church pietna rozlúčková ceremónia. Zabezpečovala ju tá istá pohrebná služba, ako pred 58 rokmi. Potom rakvu s pozostatkami naložili do automobilu a v sprievode čestnej americkej jednotky previezli na letisko.

Telesné pozostatky Hodžu po návrate prevezú z Bratislavy do Martina, kde budú vo štvrtok uložené na Národnom

cintoríne v dubovej rakve v americkom štýle, zahalenej slovenskou zástavou. Rakvu vystavia pre verejnosť v Evanjelickom kostole v Martine v stredu.

Už minulý týždeň na Martinskom cintoríne exhumovali pozostatky Hodžovej manželky Ireny a v novej rakve ich uložili do spodnej časti hrobu.

\*\*\*

### Václav Klaus je v nemocnici

PRAHA - sme / čtk - Predseda Občianskej demokratickej strany Václav Klaus je od pondelka v nemocnici. Niečo vyše týždňa po volebnej porážke a namáhavej predvolebnej kampani ho previezli na neurologické oddelenie. Mal závraty, krútila sa mu hlava a strácal rovnováhu. Internetový server iDNES napísal, že potom, ako sa mu zakrútila hlava, dokonca spadol. Podľa lekárov to spôsobil opuch vnútorného ucha.

Klaus zostane v nemocnici niekoľko dní. Podľa príznakov trpí poruchou rovnovážneho aparátu. Mohla to spôsobiť obyčajná nádcha alebo chrípka.

Ak by mal Klaus problémy so sluchom, mohlo by ísť o takzvanú Meniérovu chorobu, ktorú môže spôsobiť aj prepracovanie či náhly pohyb hlavy. Ochorenie prišlo práve v období, keď avizoval, že asi opustí najvyššiu politiku.

Zatiaľ nie je jasné, či udalosť ohrozí povinnosti, ktoré Klaus čakajú pri zostavení novej snemovne. Klaus ako predseda starého parlamentu musí zvolať rokovanie novej snemovne a riadiť ho, kým nebude zvolený jeho nástupca. Rokovanie je predbežne plánované na 10. júla.

Jeho pobyt v nemocnici je prekvapením. Predseda ODS je známy dobrou fyzickou kondíciou, pravidelne športuje. Choroby si zväčša odmietal pripúšťať a hovoril, že sú len stavom ducha, ktorý sa dokáže rozhodnúť, že chorobu neprijíma.

\*\*\*

## PORTRÉTY, KRESBY, OLEJOMALBY, KOLÁŽE



### MARIA GABÁNKOVÁ

TEL.: (416) 535-8063; FAX (416) 530-0069

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

e-mail: [gabankova@rogers.com](mailto:gabankova@rogers.com)

## Literacy Pragensis

české knihkupectví

Nejrozšířenější zásilkový prodej českých knih v Kanadě

ZAŽÁDEJTE SI O KATALOG!



NAKUPUJTE V POHODLÍ SVÉHO DOMOVA!

Tel.: (905) 704-0873; Fax: (905) 704-0879

303 Queenston St., St. Catharines, Ont. L2P 2X5

E-mail: [cz.books@literacypragensis.on.ca](mailto:cz.books@literacypragensis.on.ca)

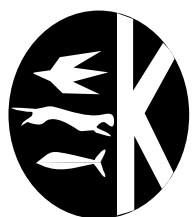
[www.literacypragensis.on.ca](http://www.literacypragensis.on.ca)



### Za Alenou Bilkovou

Brno • Dne 23. května zemřela ve věku nedozrých 78 let emeritní členka zpěvohry Národního divadla v Brně Alena Bilková. Brněnská rodačka poprvé hostovala v inscenaci brněnského zpěvoherního souboru již v roce 1947. Největší úspěchy v brněnské zpěvohře slavila v padesátých letech v operetním repertoáru vídeňského ražení – během jednoho desetiletí byla dvakrát vynikající Adélou v Ne-topýrnovi, stejně jako Helenou v Polské krávi či okouzlující a suverénní Hanou Glasari ve Veselé vdově. V šedesátých letech se její rejstřík rozšířil podílem na muzikálovém repertoáru. Ve švýcarském exilu hrála Alena Bilková pro krajany, vystupovala v Kanadě a v 90. letech se vrátila také na brněnské jeviště. Učinkovala v koncertních pořadích v Besce, ve vlastních solových večerech, ale také v inscenaci Čarodějova princezna v roli Gilky. Její trvalé pouto se souborem bylo utvrzeno v roce 2001, kdy jí byl udělen titul Čestná členka zpěvohry Národního divadla v Brně. Poslední rozloučení s Alenou Bilkovou proběhne dnes v 16,15 hod. v obřadní síni Křematoria města Brna. (rob)

Rovnost



ALGONQUIN TRAVEL -

## Kennedy Travel Bureau Ltd.

EXPERT TRAVEL COUNSELLORS SINCE 1926

44 Victoria St., Suite 1315, Toronto, On. M5C 1Y2

e mail: [kennedy@nergy.com](mailto:kennedy@nergy.com) Internet: <http://www.nergy.com/Kennedy/>

Reliability \* Prompt Service \* Excellent Price

SPECIAL RATES TO:

Prague  
Bratislava  
Ostrava  
Košice

Sun Destination

Call Ivan Znášik

(416) 593-0837

NOVÁ ADRESA

NOVÝ TELEFON

## Travel

# Way to Travel

Nabízíme přímé lety z Toronta do Prahy



**Třikrát týdně do ČR a na Slovensko:  
Ve čtvrtek bez mezipřistání  
v Montrealu**

Možnost telefonického zakoupení letenky.  
Letenku dodáme až na místo.

Soukromé ubytování v Praze i Bratislavě  
Notářská osvědčení \* pozvání \* pojištění  
Tel.: (416) 761-1808, (416) 761-1689,  
1-888-216-7641. Fax: (416) 761-9558



## INTERNATIONAL TRAVEL SLOVAKOTOUR

European Destination  
Seat Sale

Charter Flights  
Czech Republic, Germany, Austria  
Call for visa requirements  
to Czech Republic



E-mail: [travel@slovakotour.com](mailto:travel@slovakotour.com)  
644 Queen St. West, Toronto, Ont. M6J 1E4  
Tel.: (416) 504-5657, (416) 504-9095,  
(416) 504-7383, 1-800-477-3461  
Fax: (416) 867-8657  
**Zavolejte si o nejlepší cenu letenky!**



**VÝHODNÉ LETENKY  
DO ČESKÉ REPUBLIKY  
BRATISLAVY, KOŠIC, VÍDNĚ, BUDAPEŠTI A BERLÍNA**

**ČSA  
Austrian Airlines**

Je možné zakoupit i další letenky!

# NITRA TRAVEL

E-mail: [nitra\\_travel@hotmail.com](mailto:nitra_travel@hotmail.com)  
(416) 504-3800 \* 1-800-825-7577 \* Fax: (416) 504-8186  
662 Queen St. West, Toronto, Ontario M6J 1E5

## Praha - Istanbul - Praha

### Část třetí

Turci jsou ve většině milí a vlídní, obchodníci (stejně tak zaměstnanci turistických kanceláří, majitelé pensionů) hovoří slušně až velmi dobře anglicky, nabízejí sice svoje zboží, ale mohli by být dotěrnější, jenže po pár dnech už vás poněkud zmáhá odpovídat stále na otázku odkud jste (poslední den už jsem odpovídal česky). Diskuse většinou se končí snahou zavést vás do krámu s tureckými koberci nebo odkazem na bratra, švagra, manželku, strýce, snachu, neteř, kteří mají také obchod s kvalitním zbožím ... jakoby všechno tady bylo propojeno nějakým tajemným, blízkým i vzdálenějším příbuzenstvím.

Zajímavé je, že zařadit Prahu zeměpisně i politicky nedělalo jim v podstatě vůbec potíže.

Bylo to ve středu, když jsme autokarem odjeli do Selčuku poblíž známého Efezu. Zájezd obsahoval cestu tam a zpět (deset hodin v noci jedním směrem), ubytování na jednu noc, snídaní, oběd, vstup do Efezu, průvodce. Na hlavu 89 amerických dolarů.

Efez byl založen v 11. století p. n. l. V něm chrám bohyně Diany údajně též patří k jednomu ze sedmi divů antického světa. (Dalšími jsou, dle řeckých učenců: pyramidy v Egyptě, stupňovité zahrady babylonské, 30 stop vysoká socha Dia na Olympii, Halicarnassusovo mauzoleum, sloupoví rhodské, alexandrijský maják).

Po porážce Peršanů Alexandrem Velikým stalo se vedoucím městem asijské části římské říše a časným centrem křesťanství. K mnohým pozoruhodnostem patří divadlo pro 25 000 diváků, knihovna, vodárna s rozvodnou sítí. Potrubí vodovodní sítě z červené pálené hlíny prosvítá na mnoha místech povrchem a zdá se být v lepším stavu než to, které obepíná základy našeho domu (weeping tiles). Můžete shlédnout zbytky lázně a sociálního zařízení, projít se po kolonádě roubené sloupovím (Marble Street - Mramorová ulice). Nad údolím, na vrcholu kopce je dům, v němž údajně zemřela Panna Marie. Město bylo, dle údajů průvodce velmi bohaté.

Druhý den vyjeli jsme si autobusem (otobus) do přímořského, malebného a velmi čistého města Kuşadası. Za zmínku stojí doprava: děje se malými autobusy ve 20 až 30 minutových intervalech za nízkou cenu (asi 40minutová jízda přijde bratru na 1.75 dolaru).

Při procházce malebnými ulicemi směrem k Egejskému moři pohovořili jsme s obchodníkem. Na naše konstatování o tom jak poklidně země působí sdělil, že o problémy není nouze, jsou ale převážně ve vnitrozemí a na východě. Zmínil se i o návštěvě V. Havla a jeho ženy v roce 1996. President prý dokonce si u něj koupil dva koberce a zařídil mu visa do ČR. Při toulce městečkem zastavil nás majitel restaurace *U Einsteina*, věru genia vzhledem připomínající. Menu, které nám předvedl, bylo zdaleka nejbohatší, které jsem za pobytu v Turecku viděl ... a nejdražší. Obvyklé kebaby nacházely se v početném

společenství mnoha jiných a slibnějších pokrmů.

Přes městečko Soke pokračovali jsme do *Priene*, opomíjenému pokladu pozůstatků řecké kultury a stavitelství. Na rozdíl od Efezu, nalézajícího se v údolí a po léta zavaleného, Priene je na kopci a pod horou Mycale, je prostě turistů, bohaté na kamenné zbytky chrámů a staveb v hojnosti se povalujících na zemi v trávě, na níž si v ten den pochutnávaly dvě kozy a několik vypasených krav.

Návrat do Selčuku, nočním autobusem zpátky do Istanbulu. Jeho hlavní autobusové nádraží je největším, jaké jsem kdy viděl.

Podnikli jsme výlet lodí na nejbližší ostrov v Marmarském moři (Buzuk Ada neboli Veliký ostrov) netuše, že ten den je svátkem dětí a na ostrově nalézá se poutní místo k panenám Mariím, bílé i černé. Byl první teplý den našeho pobytu a cesta do vrchu dlouhá, úmorná a plná poutníků. Ještě téhož večera postihla mě zaživá nepříjemnost, na jakou v choulostivých zemích netrpím. Kdozvuku nepříjemnosti došlo v letadle kdesi nad Brnem. Vyhladovělý pochutnal jsem si na servírovaném jídle a krátce nato spatřil nad sebou několik letušek, svou choť a pána, který říkal, že je lékař. Na tváři měl jsem kyslíkovou masku a probíral se z bezvědomí. - Neměl jsi vůbec tep, potvrdil to i lékař, myslala jsem, že je po tobě, - pravila žena. Navzdory mým protestům očekávala mě na letišti sanitka, ocitl jsem se na ošetřovně první pomoci, byl zkontrolován, sděleno, že vyšetřované parametry jsou dobré, zaplatil jsem 2 000 Kč, sanitka dovezla i choť a brašnu a já se s pocitem celkem zajímavým a s ženou po boku vydal taxíkem do Nuslí. Nevím, jak by situace probíhala na lince turecké nebo holandské, ale personal onoho letu ČSA zasluhuje si absolutorium.

Tomuto neobvyklému závěru tureckého výletu předcházela kratičká avantýra s taxikářem, který nás na letiště Ataturk vezl. Cena byla smluvená předem a tak jsem mu podával *tři pětimilionové* přeložené bankovky, vyložil zavazadla a pak pohleděl do znepokojené tváře elegantního mafiána. Tvrdil, že jsem mu dal *tři půlmilionové bankovky*. Zdeptaný střevní kalamitou propadl jsem nejistotě, přijal jím děsně obratně zaměněné bankovky a zaplatil 10 US dolarů. Když jsme pak čekali v letištní hale, uvědomoval jsem si svou nepohotovost a představoval si, co jsem měl chlapovi udělat. Připomněl jsem si chlápka s vizáží pelikána z National Rent před týdnem a konstatoval, že na istanbulském letišti nám štěstí nekvete ...

Vladimír Čícha - Vancouver

\*\*\*

**Toto číslo bylo dáno  
do tiskárny  
v úterý 25. června 2002  
v 1:27.**

**Příští číslo vyjde  
11. července 2002**

## STRACH Z BUDOUCNOSTI?

Rozhovor s předsedou PEN klubu Jiřím Stránským

Jiří Stránský je spisovatel a scénárista, který si prožil své. Odseděl si padesátá léta v kriminále. Když se již zdálo, že má vše za sebou, šel v roce 1974 sedět znovu na dva roky. Přesto považuje za důležitější první období, které předznamenalo jeho další život. Tehdy seděl s Janem Zahradníčkem - a setkání s ním ho vyléčilo z nenávislné touhy po odvetě za utrpená příkoří. Tak určil směrnicí, po níž se jeho život vyvíjel dál. Není v něm zahořklost, která se někdy objevuje u lidí, kteří museli hodně vytrpět. Jeho ochota setkat se s evangelickými duchovními na setkání v Mladé Boleslavi v pondělí 29. dubna 2002 byla určitě zajímavá a pro mnohé lidi byla něčím novým. Svým způsobem mu asi nejlépe rozuměl duchovní Vojen Syrovátka, jehož otec si také odseděl řadu let v kriminále a který dobu let padesátých zažil jako jeden z těch, kdo zůstali venku, a přitom byli spoluzasaženi uvězněním člena rodiny. Rozhovor, který na vedli s J. Stránským farář, se vesměs týkal minulosti. Zajímalo nás ovšem, jak člověk s jeho minulostí vidí budoucnost.



J. Stránský

**ABE: Byl jste dvakrát zavřen. Nemáte někdy strach z budoucnosti?**

**JS:** Já? Ne. To je moje životní přesvědčení. Jsem životním optimistou. Nechci své přesvědčení zpochybňovat jen proto, aby k takovému zpochybnění došlo. Životní zkušenost mne naučila rozumět určitým životním signálům, které jsou pro mne ukazatelem - tak jako pro zkušeného vojáka, když musí procházet minovým polem. Napřed odhadne, kde by mohlo být minové pole, a když v něm pak je, odhaduje, kde by mohly být miny. Říkám to také proto, že podle mne je daleko nebezpečnější, jak se chová lidstvo k přírodě či dokonce k sobě samému. Toto je větší nebezpečí než nějaká totalita.

**ABE: Zeptám se jinak. Za co nás budou nejvíce kritizovat naše děti v roce 2020?**

**JS:** Zřejmě za to, že jsme se zabývali nedůstojnými a nedůležitými věcmi. To tvrdí ta mladá generace již dnes. Za těch osmnáct let to bude hlasitější a těch hlasů bude podstatně víc.

**ABE: Můžeme sledovat určitý odstup dnešní generace od disidentů, proč se to stalo?**

**JS:** S tímto tvrzením byl bych opatrný. Známe řadu disidentů, kteří si to nemyslí. A když takové stesky u některých poslouchám, již dopředu vím, u koho je to pocit ublíženosti a zneuznání. Mohu si dovolit to tvrdit, protože jsem nikdy disidentem nebyl. Ale pozoroval jsem je a s řadou z nich jsem se stýkal a stále stýkám. Dnes víme, že každý byl členem jiného politického či ideového spektra.

**ABE: Tento vztah se ale projevuje i mezi disidentem v období Charty 77 a vězni v padesátých letech?**

**JS:** Skutečností je, že řada politických vězňů z padesátých let se stala disidenty: Zdeněk Kessler, Karel Pecka a další. Jde však o morální rozměr. Jestliže nedokáží bývalí političtí vězni přijít na jméno disidentům, pak je to pouze obranné seskupení. Obě dvě strany to dobře vědí. Pokud se tyto hlasy ozvou, pak mám pocit, že se jedná o hraní na vlastním písečku, což nemám rád. Ovšem existuje skupina lidí, kteří napadají každého, říkám jim „Jiráskovi sirotci“, protože bojují „proti všem“. Někteří se začínají chovat jako ideologové a to nesnáším.

**ABE: Hovoříte o ztrátě historické paměti. V čem to je?**

**JS:** Tato ztráta paměti je ovlivněná naším kolektivním špatným svědomím. Dokázali bychom se na naši minulost dívat zcela jinak, kdybychom se zbavili tohoto traumatu. Když mluvím s dětmi ve škole, téměř vždy nastane situace, že děti obviňují své rodiče a prarodiče, že jim nic neřekli. A najednou jsme u toho, u všech těch modifikací tlustých čar. My se musíme nejdříve ze všeho pořádně podívat sami na sebe. Automaticky se vymlouváme, což je naší přirozeností. Najít vztah k minulosti, mluvit o tom, co člověk dělal a co dělali druzí, musí každý za sebe. Názor, že se o tom nemá mluvit, to je kolektivní obrana.

**ABE: Ale dnes tato zodpovědnost spočívá třeba v tom, že máme lidi varovat, aby se z nich nestaly odlidštěné bytosti, které sedí čtrnáct hodin denně před počítačem?**

**JS:** Příliš zevšeobecňujete - a pak toho používáte jako argumentu, kterým chcete přesvědčit, - a pomíjíte to, co naopak vytváří obranný systém. Nejprve si musíme uvědomit, že tyhle věci jsou na mladé generaci a na jejich svobodné vůli. V tom jsem s touto generací spokojený. Je to první generace, která se rozhoduje svobodně. Svobodná vůle se dá lehce oblnout, což si uvědomuji, proto již existuje internetová a počítačová závislost. Jakmile my začneme krčit rameny a čekat na mesiáše, pak jsme to prohráli. Mladá generace si vše uvědomuje a ví velice dobře, že těch lákadel v oblasti technokracie je tolik a jsou tak lehko dostupná, že si proti tomu vypěstovala imunitu. Například - já jako učitel scénaristiky mám kolikrát problém donutit mladé lidi, aby se vůbec podívali na televizi.

Pro Satellite a Protestant A. Březina

\*\*\*

# 3xWEEKLY



Tuesday

Thursday non-stop flight  
Toronto-Prague

Saturday

# FROM JUNE/22 4xWEEKLY



Tuesday

Thursday non-stop flight  
Toronto-Prague

Saturday non-stop flight  
Montreal-Prague



Sunday NEW non-stop flight  
Toronto-Prague



TORONTO  
(416) 363-3174  
Toll free 1 800 641-0641  
CzechAirToronto@iprimus.ca

MONTREAL  
(514) 844-4200  
Toll free 1 800 561-5171  
reservation.montreal@czechairlines.com

## Mistrovství světa finišuje

### Závěr ve skupinách

Minulou středu (těsně po uzávěrci minulého čísla) ve skupině „B“ Španělsko po třetí zvítězilo. Tentokrát těsně nad Jižní Afrikou 3:2. Omluvou za těsný výsledek může být pouze to, že vítězové hráli s osmi náhradníky. Paraguay si pak zlepšeným výkonem zajistila postup vítězstvím nad Slovinskem 3:1. Postoupili: Španělsko a Paraguay.

K dalšímu překvapení patřila skupina „F“. Vypadl další favorit - Argentina. Postarali se o to skvěle hrající Švédové, kteří dokázali s ní remízovat 1:1. A jelikož Anglie získala potřebný bod k postupu s Nigérií remízou 0:0, stala se druhým postupujícím.

O den později pak postoupily ze skupiny „G“ Itálie a Mexiko. Obě mužstva v nedůstojném závěru věděla, že jim stačí remíza 1:1 a hráči dohráli zápas jen z povinnosti. Chorvatsko, které mělo velkou šanci prohrát překvapivě s Ekvádorem 0:1 a nabízenou šanci nevyužilo.

Podle očekávání porazila Brazílie Kostariku ve skupině „C“. V pěkném utkání, které se skončilo 5:2, měli diváci možnost vidět řadu ukázkových branek. Rovněž rozdíl tří branek (3:0) zdolalo Turecko Čínu. Obě vítězná mužstva postoupila do dalšího kola.

Minulý pátek byl závěrečný den, kdy se hrály zápasy ve skupinách. V „Déčku“ měli Poláci, kteří doposud nevstřelili ani branku bleskový nástup proti Američanům a již v 5. minutě vedli 2:0. Nakonec zvítězili 3:1. Tento výsledek by umožňoval Portugalcům postoupit, i kdyby hráli s Jižní Koreou nerozhodně. Ti do zápasu šli s patřičnou vervou, což se odrazilo na dvou červených kartách a v konečné prohře 0:1. Spolu s Jižní Koreou postoupily tedy Spojené státy.

Ve skupině „H“ by stačila remíza i Rusku s Belgií. Ještě dvanáct minut před koncem byl stav 1:1, ale pak dvakrát skórovali Belgičané a branka Syčeva byla již jen ruskou labutí písní. Belgie zvítězila 3:2 a jelikož Japonsko vyhrálo nad Tuniskem 2:0, stalo se překvapivě vítězem této skupiny. Zatímco Belgie byla druhým postupujícím.

### Osmifinále

Minulou sobotu se již začalo hrát natvrdo. Paraguay vzdorovala 88 minut Německu, ale nakonec prohrála 0:1 brankou Neuville. Ještě hůře dopadli Dánové, kteří podlehli Anglii 0:3. (Branky: 5. Ferdinand, 22. Owen, 44. Heskey).

Tvrdě se bojovalo v neděli. Obě utkání skončila v normálním čase 1:1. Vedoucí branku v souboji Švédska se Senegalem vstřelil v 11. minutě Larsson. H. Camara v 37. minutě

### Dominik získal Stanley Cup

Detroit zvítězil v pátém finálovém utkání letošního Stanley Cupu nad Carolinou 3:1 a získal Stanley Cup. V závěrečném utkání skóroval dvakrát Shanahan, jednou Holmstrom. Čestný úspěch Caroliny zaznamenal O'Neal. K českým hráčům, kteří získali v minulosti Stanley Cup přibylí další: Dominik Hašek, Jiří Fischer a Jiří Šlégr, který hrál v posledním utkání. Za Detroit hrál letos čtyřikrát také Ladislav Kohn.

\*\*\*

vyrovnal. V prodloužení měli Švédové převahu a Anders Svensson z otočky zazvonil o tyčku. Z protiútku pak ve 104. minutě to byl opět H. Camara, který po zemi od tyčky rozhodl utkání.

Podobnou smůlu měli i Irové proti Španělsku. Byli lepším mužstvem, prohrávali však 0:1 brankou z 8. minuty Morientes. Harte v druhém poločase neproměnil penaltu. V poslední minutě však Keane další penaltu proměnil. O postupu Španělů rozhodl penaltový rozstřel. Z pěti penalt proměnili Španělé tři, Irové pouze dvě.

V pondělí Spojené státy zdolaly Mexiko 2:0. Na nenápaditou hru Mexičanů odpovídali Američané rychlými protiútky. První zakončil střelou Brian McBride v úvodu zápasu. Druhou branku připojil po centru Lewise v 65. minutě Landon Donovan.

Podle očekávání zvítězila Brazílie brankami Rivalda a Ronalda v druhém poločase nad Belgií 2:0. V prvním poločase však Belgičan Marc Wilmots hlavou překonal brazilského brankáře Marcose. Jamajský rozhodčí Prendegast však branku neuznal pro domnělý faul.

Nic nenasvědčovalo tomu, že by se Itálové měli rozloučit ve čtvrtfinále se šampionátem. V 18. minutě se ujali proti Jižní Koreji vedení brankou Vieriho. Dvě minuty před koncem normálního času však Seal vyrovnal a tři minuty před koncem prodloužení Ahn poslal Itálii předčasně domů. Kontroverzní zůstala 103. minuta, kdy Totti spadl v pokutovém území Korejců a rozhodčí Morno z Ekvádoru místo penalty vyloučil Tottiho za filmování pádu. Při pohledu na video záznam však bylo zřejmé, že korejský obránce zasáhl míč dříve než Tottiho nohu. To by znamenalo, že se nejednalo o penaltu, ale druhá žlutá (červená) karta pro Tottiho byla příliš přísná.

Turecko sehrálo šachovou partii s Japonskem a dokázalo v Mivagi zdolat Japonsko brankou Davaly z 12. minuty.

### Čtvrtfinále

#### Brazílie-Anglie 2:1

Zatím v nejhezčím zápase Mistrovství světa se ujala Anglie vedení v 23. minutě Michaellem Owenem po chybě brazilského obránce Lucia. Zdálo se, že Erikssonův tým přečká poločas, ale v závěru prvního dějství pronikl středem hřiště Ronaldinho, nahlál do levé strany Rivaldovi, který střelou po zemi vyrovnal. V 57. minutě to byl opět Ronaldinho, který si všiml, že brankář Seaman stojí daleko před brankou a padáčkem poslal míč za jeho záda. V zápětí však byl Ronaldinho vcelku přísně vyloučen za šlapák. Anglie však nabízenou šanci početní převahy nedokázala využít.

#### Německo-USA 1:0

V ostatních třech čtvrtfinálových zápasech padl v normálním čase pouze jeden gól. Vstřelil ho v 39. minutě zápasu v Ulsanu Němec Ballack hlavou. Němci vděčí za čistý štít svému brankáři, třiatřicetiletému Oliveru Kahnovi, který hrál ve svém 50. mezinárodním utkání.

#### Jižní Korea-Španělsko 0:0

##### Na pokutové kopy 5:3

Korejci v domácím prostředí dokázali postoupit do semifinále, ačkoliv nutno přiznat, že jim k tomu trochu pomohli i rozhodčí. V sobotním zápase proti Španělsku v prodloužení postranní sudí Michael Ragoonath z Trinidadu zvedl předčasně praporek při Morientesově brance a gól tedy nemohl platit. Na penalty pak zvítězili Korejci, když proměnili všech pět, zatímco Španěl Juaquin čtvrtou penaltu nedal.

#### Turecko-Senegal 1:0

V posledním čtvrtfinálovém zápase se rozhodlo až v 4. minutě prodloužení, když turecký náhradník İlhan Mansiz proměnil nahrávku svého spoluhráče Arifa Erdema. Turecko se tak stalo čtvrtým semifinalistou letošního MS.

\*\*\*

### Češi a Slováci v SC

1	Demitra	S	Stl	10	4	7	11
2	Hossa I.	S	Ott	12	4	6	10
3	Bonk	Č	Ott	12	3	7	10
4	Kaberle T.	Č	Tor	20	2	8	10
5	Pálffy	S	L.A.	7	4	5	9
6	Zedník	S	Mon	4	4	4	8
7	Havlát	Č	Ott	12	2	5	7
8	Hamrlík	Č	NYI	7	1	6	7
9	Hejduk	Č	Col	16	3	3	6
10	Fischer	Č	Det	22	3	3	6
11	Eliáš	Č	NJD	6	2	4	6
12	Škoula	Č	Col	21	0	6	6
13	Holík	Č	NJD	6	4	1	5
14	Vašíček	Č	Car	23	3	2	5
15	Svoboda J.	Č	Car	23	1	4	5
16	Pilař	Č	Tor	11	0	4	4
17	Reichel	Č	Tor	10	0	3	3
18	Malík	Č	Car	23	0	3	3
19	Stümpel	S	Bos	6	0	2	2
20	Modrý	Č	L.A.	7	0	2	2
21	Suchý	S	Pho	5	1	0	1
22	Višnovský	S	L.A.	4	0	1	1
23	Sýkora	Č	NJD	4	0	1	1
24	Hlaváč	Č	Van	5	0	1	1
25	Chára	S	Ott	10	0	1	1
26	Hašek	Č	Det	23	0	1	1
27	Šlégr	Č	Det	1	0	0	0
28	Radiojevič	S	Pho	1	0	0	0
29	Bednář	Č	L.A.	3	0	0	0
30	Čechmánek	Č	Phi	4	0	0	0
31	Handzuš	S	Pho	5	0	0	0
32	Nagy	S	Pho	5	0	0	0
33	Buliš	Č	Mon	6	0	0	0
34	Vrbata	Č	Col	9	0	0	0

### Internet

## Naše internetové stránky

### Satellite 1-416

Výběr z článků v našich novinách. Aktuální vždy v den vyjití novin.

[www.satellite1-416.com](http://www.satellite1-416.com)

\*\*\*

## Aktualizované stránky Kalendář

Co se připravuje v krajské komunitě v Kanadě

[www.kalendar.satellite1-416.com](http://www.kalendar.satellite1-416.com)

\*\*\*

### ČSSK

Zpravodajství Ústředí Českého a Slovenského sdružení v Kanadě

[www.cssk.satellite1-416.com](http://www.cssk.satellite1-416.com)

\*\*\*

### Nové divadlo

Zpravodajství z posledního představení Nového divadla a to, co Nové divadlo chystá

[www.divadlo.satellite1-416.com](http://www.divadlo.satellite1-416.com)

\*\*\*

### Galerie M. Gabánkové

Asi stovka obrazů M. Gabánkové.

[www.paintinggalleries.net](http://www.paintinggalleries.net)

\*\*\*



Bloor St. v Torontě: Staří Korejci se s tradičním bubínkem radovali jako malé děti

### Brankáři v SC

Čechmánek	Philadelphia	4	227	7	109	93,58	1,85
Hašek	Detroit	23	1455	45	562	91,99	1,86

Počet zápasů, počet minut, inkasované branky, střel na branku, procento úspěšnosti, průměr na zápas.

863 Bloor St. W.  
Toronto, Ont.  
(416) 533-0080



Bloor St. W. Danforth Ave.

Ossington Ave.

Broadview Ave.



281 Danforth Ave.  
Toronto, Ont.  
(416) 466-0330